

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G  
CP/ACTA 1207/99  
20 octubre 1999

ACTA  
DE LA SESIÓN ORDINARIA  
CELEBRADA  
EL 20 DE OCTUBRE DE 1999

Aprobada en la sesión del 1 de diciembre de 1999

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión.....	1
Entrega de un mallette al Representante de las Bahamas, Presidente saliente del Consejo Permanente.....	3
Informe del Secretario General Adjunto sobre la situación del presupuesto para las reuniones de los Consejos y de los períodos extraordinarios de sesiones de la Asamblea General.....	3
Informe del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos sobre la reunión para preparar el primer período ordinario de sesiones del Comité Interamericano contra el Terrorismo (CICTE).....	8
[Aprobación del proyecto de resolución] .....	9
Informe de las actividades de la Oficina del Inspector General del 1 de enero al 31 de marzo de 1999, del 1 de abril al 30 de junio de 1999 y del 1 de julio al 30 de septiembre de 1999 .....	10
Informe de la Secretaría General sobre el estado de cuotas y contribuciones al 31 de agosto de 1999.....	16
Informe de la Presidenta del Grupo Especial encargado de dar cumplimiento a las recomendaciones de las reuniones de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas.....	17
Fijación de la fecha de la Tercera Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas (proyecto de resolución) .....	20
[Aprobación del proyecto de resolución] .....	22
Convocatoria del vigésimo sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General (proyecto de resolución):	
a. Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo (AICD).....	23
b. Establecimiento del Centro de Estudios de Justicia de las Américas .....	23
[Aprobación del proyecto de resolución] .....	42

	<u>Página</u>
Aprobación de acta .....	42
Intervención del Representante Permanente de México en relación con la Opinión Consultiva OC-16/99 de la Corte Interamericana de Derechos Humanos sobre el derecho a la información sobre la asistencia consular en el marco de las garantías del debido proceso legal .....	42
Observaciones sobre los acontecimientos recientes en Pakistán.....	45
La amenaza del huracán José a las islas septentrionales de las Antillas Menores.....	45
Observaciones sobre los acontecimientos recientes en Pakistán (continuación).....	48

## ANEXOS

### RESOLUCIONES APROBADAS:

CP/RES. 753 (1207/99) corr. 1, Primera sesión ordinaria del Comité Interamericano contra el Terrorismo (CICTE).....	49
CP/RES. 754 (1207/99) corr. 1, Fijación de la fecha de la Tercera Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas.....	51
CP/RES. 755 (1207/99) corr. 1, Convocatoria del vigésimo sexto período Extraordinario de sesiones de la Asamblea General. ....	53

DOCUMENTOS CONSIDERADOS EN LA SESIÓN  
(SE PUBLICAN POR SEPARADO)

CP/CAJP-1578/99, Informe del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos con relación a los trabajos preparatorios del primer período ordinario de sesiones del Comité Interamericano contra el Terrorismo (CICTE)

CP/doc.3211/99, Oficina del Inspector General: Informe de actividades del 1 de enero al 31 de marzo de 1999

CP/doc.3231/99, Informe de actividades de la Oficina del Inspector General correspondiente al período 1 de abril al 30 de junio de 1999

CP/doc.3237/99, Informe de actividades de la Oficina del Inspector General correspondiente al período 1 de julio al 30 de septiembre de 1999

CP/doc.3234/99, Informe de la Secretaría General sobre el estado de cuotas y contribuciones al 31 de agosto de 1999

CP/doc.3236/99, Proyecto de resolución - Fecha de la Tercera Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas

## CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

### ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 20 DE OCTUBRE DE 1999

En la ciudad de Washington, a las diez y cuarenta y cinco de la mañana del miércoles 20 de octubre de 1999, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión el Embajador Courtney Blackman, Representante Permanente de Barbados y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Lawrence Chewning Fábrega, Representante Permanente de Panamá  
Embajadora Beatriz M. Ramacciotti, Representante Permanente del Perú  
Embajador Denis G. Antoine, Representante Permanente de Grenada  
Embajador Lionel Alexander Hurst, Representante Permanente de Antigua y Barbuda  
Embajador Arlington Griffith Butler, KCMG, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas  
Embajador James Schofield Murphy, Representante Permanente de Belice  
Embajador Carlos Portales, Representante Permanente de Chile  
Embajador Peter M. Boehm, Representante Permanente del Canadá  
Embajador Victor Marrero, Representante Permanente de los Estados Unidos  
Embajador Michael Anthony Arneaud, Representante Permanente de Trinidad y Tobago  
Embajador Alfonso Quiñónez Lemus, Representante Permanente de Guatemala  
Embajadora Laura Elena Núñez de Ponce, Representante Permanente de Honduras  
Embajador Carlos Alberto Leite Barbosa, Representante Permanente del Brasil  
Embajador Claude Heller, Representante Permanente de México  
Embajador Patricio Vivanco, Representante Permanente del Ecuador  
Embajador Álvaro Sevilla Siero, Representante Permanente de Nicaragua  
Embajadora Virginia Margarita Contreras Navarrete, Representante Permanente de Venezuela  
Ministro Consejero Guy Pierre, Representante Interino de Haití  
Ministro Juan José Arcuri, Representante Interino de la Argentina  
Embajador Álvaro Moerzinger, Representante Interino del Uruguay  
Embajador Jorge Rhenán Segura, Representante Interino de Costa Rica  
Ministra Consejera Cecily Norris, Representante Alternativa de San Vicente y las Granadinas  
Ministro Consejero Luis Menéndez Castro, Representante Alternativo de El Salvador  
Consejero Julio César Arriola Ramírez, Representante Alternativo del Paraguay  
Ministro Consejero Ramón Quiñones, Representante Alternativo de la República Dominicana  
Consejera Jasmine E. Huggins, Esq., Representante Alternativa de Saint Kitts y Nevis  
Consejero Aurelio Tobón Estrada, Representante Alternativo de Colombia  
Ministra Vilma McNish, Representante Alternativa de Jamaica  
Ministro Consejero Alberto Quiroga García, Representante Alternativo de Bolivia  
Primera Secretaria Martha Louis Auguste, Representante Alternativa de Santa Lucía  
Primer Secretario Philip St. Hill, Representante Alternativo de Barbados  
Segundo Secretario Henry Leonard MacDonald, Representante Alternativo de Suriname  
Primera Secretaria Deborah Yaw, Representante Alternativa de Guyana

También estuvo presente el Secretario General Adjunto, Embajador Christopher R. Thomas, Secretario del Consejo Permanente.

El PRESIDENTE: I am pleased to call to order this regular meeting of the Permanent Council, convened to consider the items on the order of business, document CP/OD.1207/99.

[El orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Informe del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos sobre la Reunión para preparar el primer período ordinario de sesiones del Comité Interamericano contra el Terrorismo (CICTE) (CP/CAJP-1578/99)
2. Oficina del Inspector General: Informe de actividades del 1 de enero al 31 de marzo del 1999 (CP/doc.3211/99), del 1 de abril al 30 de junio de 1999 (CP/doc.3231/99) y del 1 de julio al 30 de septiembre de 1999 (CP/doc.3237/99)
3. Informe de la Secretaría General sobre el estado de cuotas y contribuciones al 31 de agosto de 1999 (CP/doc.3234/99)
4. Proyecto de resolución - Fecha de la Tercera Reunión de Ministros de Justicia o Ministros o Procuradores Generales de las Américas (CP/doc.3236/99)
5. Proyecto de resolución - Convocatoria del vigésimo sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General
  - Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo (AICD)
  - Establecimiento del Centro de Estudios de Justicia de las Américas
6. Aprobación del acta de la sesión del 13 de septiembre de 1999 (CP/ACTA 1199/99)
7. Otros asuntos.]

The Chair has received a request from the Assistant Secretary General to raise an issue of great importance. As a matter of fact, I would describe it almost as an emergency; it has to do with the budgetary status of the OAS. If there are no objections, I will let him speak first, so that that item will now become item 1.

I recognize the Representative of Mexico.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Gracias. Señor Presidente, me veo en la obligación de presentar un punto de orden. Creo que ni siquiera hemos adoptado el orden del día... [Problemas técnicos.] Señor Presidente, parece que ya...

Señor Presidente, discúlpeme que intervenga, pero creo que, en primer lugar, deberíamos adoptar el orden del día. Y vemos que ese tema ya está incluido como punto 3. No vemos razón por la cual habría que modificar la agenda. Quisiera alguna explicación, saber si hay alguna razón por la cual existe tanta urgencia para tratar ese tema como punto 1. Creo que, en primer lugar, deberíamos aprobar la agenda a ver si hay observaciones sobre esta y, en todo caso, ver si hay que modificar el orden del día. Gracias.

El PRESIDENTE: I thank you very much, Ambassador, for your comments. If we are adding something to the order of business, then we don't yet have a completed order of business. I don't agree with your proposal. If we want to add something and the Chair thinks it's important to add it, I think that it's quite appropriate for me to raise that. If the Council doesn't agree that it should be added, then it won't be on the order of business. But this is the only time at which we can add something to the order of business, so if there are no objections, this item will be considered first.

We've got another item to add. The Chair has received a request from the Permanent Mission of Peru to include an item entitled "Verbal report of the Chair of the Meeting of Experts on Cyber Crime." Again, if there are no objections, this item will become item 5.

Item 6 will be the draft resolution: "Determination of the Date for the Third Meeting of Ministers of Justice or of Ministers or Attorneys General of the Americas." Item 7 will be the draft resolution: "Convocation of the Twenty-sixth Special Session of the General Assembly." Item 8 will be the approval of the minutes of the meeting held on September 13, 1999, and item 9 will be "Other matters." If this revised order of business is acceptable to the Council and there are no objections, we will proceed.

ENTREGA DE UN MALLETE AL REPRESENTANTE DE LAS BAHAMAS,  
PRESIDENTE SALIENTE DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: Before we consider the items on the order of business, I have the honor to present the commemorative gavel to our very good friend and colleague, Ambassador and Permanent Representative of The Bahamas, Sir Arlington Griffith Butler, who chaired this Council during the last quarter with great distinction. I am confident that I speak for all members of this body in recognizing Ambassador Butler's excellent chairmanship and in commending him for his excellent and efficient conduct of his duties as Chair of this Council. I am not surprised that Ambassador Butler did such a wonderful job, because he has had experience in his own parliament as Speaker of the House, and I envy him that experience. May I invite you, Ambassador Butler, to approach the Chair to receive the gavel presented by the Council in recognition of your chairmanship.

[El Presidente hace entrega de un malleto al Representante Permanente de las Bahamas.]  
[Aplausos.]

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO SOBRE LA SITUACIÓN  
DEL PRESUPUESTO PARA LAS REUNIONES DE LOS CONSEJOS Y DE LOS  
PERÍODOS EXTRAORDINARIOS DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL

El PRESIDENTE: I now give the floor to the Assistant Secretary General to give us a report on the budgetary status of the OAS.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Mr. Chairman, what I am about to discuss does not entirely refer to the OAS in general, but more particularly to our Permanent Council and the budget for conference services. I think it is timely and important to inform the members of the Council that over the last few months, our expenditure on unbudgeted meetings of the Permanent

Council has depleted the budget for conference services to the extent that there will be no funds left to complete meetings after the end of October.

Over the last few months, conference services have expended \$79,000 and \$35,000, respectively, on the meetings of the Special Subcommittee of CEPAC on the Inter-American Agency for Cooperation and Development (IACD) and the Special Group to Implement the Recommendations of the Meetings of Ministers of Justice or of Ministers or Attorneys General of the Americas. These meetings involved approximately 228 hours and 66 hours respectively. They were not budgeted for 1999, but were mandated by the General Assembly. The regular meetings of the Permanent Council for the remainder of the year cannot, therefore, be held without supplementary budgeting.

In addition, the special session or sessions of the General Assembly that this Council might decide upon, which are also mandated for the latter part of this year, cannot be held unless additional funding is provided.

I have taken the liberty to draw this matter to the attention of the Chair of the Permanent Council and to a number of heads of missions, and I believe it is timely, as I said, that the Permanent Council be apprised of this situation.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I now open the floor to representatives to address this subject. I give the floor to the Representative of Mexico.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Muchas gracias. Señor Presidente, habiendo escuchado al Secretario General Adjunto, creo que sería muy interesante que la Secretaría nos presente un documento y escuchemos alguna recomendación, qué es lo que propone la Secretaría para que estemos en condiciones de cumplir los mandatos de la Asamblea General y el trabajo normal de nuestras comisiones. Gracias.

El PRESIDENTE: Ambassador Thomas has the floor.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Mr. Chairman, the Secretariat will be very pleased to comply with the proposal made by the distinguished Ambassador of Mexico. However, the Secretariat was hoping to receive some guidance from the Permanent Council in relation to some form of supplementary budgeting. I don't believe the Secretariat can make proposals when no funds are available, unless the members of this Council give guidance. But certainly we will seek to do that.

We hoped that the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) would take up this matter as an urgent question. In that respect, we would have preferred to interact with the CAAP. But if it is the will of this Council that we should submit something, the Secretariat will do so.

Thank you, sir.

El PRESIDENTE: The Representative of the United States has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman. I thank the Assistant Secretary General for informing the Council of this critical situation.

I agree with the Representative of Mexico that it would be more useful and productive for our consideration if we had not only an indication that there is a problem, but an indication of the best judgment of the Secretariat regarding possible avenues for us to consider in order to address the issue. The Secretariat does have at its disposal some sense of the possibilities for us to consider and, as the managers of the Organization, it has a better sense of things than we do.

The Assistant Secretary General has apprised us of the matter. Rather than bring the report here, perhaps we can agree to refer the issue to the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP), ask the CAAP to consider whatever additional information and recommendations the Assistant Secretary General can develop, and report to us on some way of responding to the critical issue.

The Assistant Secretary General has indicated that the activities that have created some of the difficulties are mandates and resolutions of the General Assembly. These activities were not sprung upon us, nor were they unknown; they should have been adopted as part of the work plan of the Organization when the General Assembly acted in June. As a result, these matters could have been budgeted for, given that the mandate already existed. Part of what we might want to hear is the reason for their not having been budgeted, in light of the fact that they were mandated by the General Assembly back in June. But rather than take up the time of this Council on that matter, I propose that we refer the issue to the CAAP and that the Secretary General give the CAAP an indication of avenues for resolution.

Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Marrero. However, I don't think any planner could have predicted how long we would have taken to decide whether we should have had seven, nine, or eleven members on the new Agency Committee. It would have been a hard thing to do, so I'm not so hard on them myself.

I give the floor to the distinguished Representative of Antigua and Barbuda.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE ANTIGUA Y BARBUDA: Thank you very kindly, Mr. Chairman. First, I congratulate you on your assumption of this office. We anticipate your usual wisdom and erudite remarks as you chair the Permanent Council over the next three months.

Second, we congratulate Ambassador Butler of The Bahamas on his contribution to the work of the Organization of American States. He was the busiest of all the Permanent Council's chairs, given the number of protocolary meetings he chaired during the past three months.

Mr. Chairman, we thank the Assistant Secretary General for the information he presented this morning. We believe that there might be greater wisdom in following the course suggested by the Permanent Representative of Mexico and outlined by the Permanent Representative of the United States—that this matter be brought to the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP). As you're aware, Mr. Chairman, our CAAP met about three weeks ago, and we had a

meeting scheduled for October 25, but we cancelled it, in large part because there were no substantive items on our order of business. But we are prepared next week, if the Chair so agrees, to convene a meeting of the CAAP so that we can consider this matter and bring it back to the Council the following week. Now it will be past October 31; nevertheless, we think that some method can be found to ensure that there are sufficient resources to convene those meetings mandated by the General Assembly and those that are regular and scheduled.

Mr. Chairman, I want to point out, however, that this is a continuing problem. At the last Permanent Council meeting, you might recall that as Chair of the CAAP, I made a statement regarding outstanding quota payments. At the moment, they total more than \$68 million. Every effort has been made to get member states to pay their quotas either on time or by way of some agreed schedule, and yet it has not yielded fruit.

In fact, we have a continuing problem of the General Assembly giving mandates to the OAS without providing the resources. There has been no increase in the quota payments; rather, there has been a decrease in quota payments and an increase in mandates. The number of mandates that the Council and its other subsidiary bodies must now undertake are greater now than they ever were, and yet the resources are fewer now than they ever were. It is a really very odd arrangement: We are asking our institution to do more while providing it with less.

This continuing problem will not be solved merely by a transfer of resources from one chapter to the other. It requires a fundamental shift in the way we do business, but we do not see a fundamental change anywhere on the horizon. The best way to tackle this is to have our governments at least make their payments to the institution, but that has proven to be extraordinarily difficult.

Despite that, we believe that next week it will be possible to convene a meeting of the CAAP, and it will also be possible in that meeting to consider the item brought before this Council this morning by the Assistant Secretary General. We hope that there will be a resolution of it in time to save our Council from embarrassment.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you very much, and thank you also for your kind sentiments. They do put a little pressure on me; I hope I'll be able to come up to the level that you have set for me.

I recognize the distinguished Representative of Peru.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Muchas gracias, señor Presidente. Ante todo permítame felicitarlo también por el hecho de que usted esté conduciendo nuestros trabajos y, desde ya, tiene toda nuestra colaboración para llevar adelante esa tarea. También quisiera felicitar, en nombre de la Delegación del Perú, al distinguido Embajador Butler por sus trabajos a lo largo del trimestre que antecedió, en el cual tuve el honor de acompañarlo en la vicepresidencia del Consejo.

En cuanto al tema que nos ocupa ahora, señor Presidente, tengo una pregunta básica y es la siguiente: ¿Por qué se ha generado esta situación?

Agradezco mucho al distinguido Secretario General Adjunto la información que nos trae al Consejo Permanente, pero hay un presupuesto básico. Cualquier otro gasto o consideración que esté

en el presupuesto tiene menos prioridad que asegurar que funcionemos como un foro político. Si ni siquiera podemos mantener el funcionamiento de las reuniones del Consejo Permanente y de períodos extraordinarios de sesiones de la Asamblea General, es decir, lo que es la esencia de este foro intergubernamental, pues definitivamente entonces no podemos seguir adelante.

Entonces, mi preocupación y lo que quiero exponer aquí en esta sesión del Consejo Permanente es que tenemos un programa-presupuesto aprobado, y cualquier otra prioridad queda por debajo de lo que es el funcionamiento de los órganos políticos, porque esa es la esencia de la Organización de los Estados Americanos. Por lo tanto, señor Presidente, creo que han sido muy buenas las iniciativas, particularmente la del Embajador de México, de solicitar un documento y saber cómo es que no se pudo prever o cómo se pudo generar esta situación de estar pensando que no vamos a poder seguir adelante con el mínimo apoyo de la Secretaría General para cumplir la labor esencial, que es el funcionamiento del Consejo Permanente y la expresión, a través de este foro, de todos los Estados miembros. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of Peru for her kind sentiments, and I invite the Assistant Secretary General to respond to her very appropriate remarks.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Mr. Chairman, I'm very hesitant to respond to the remarks by the distinguished Ambassador of Peru for two reasons.

First, as Ambassador Marrero pointed out, these matters were mandated by the General Assembly, but although the General Assembly mandated these matters, every member of this Council knows that the General Assembly did not provide funds for these matters. Therefore, we're dealing with a situation in which we're saying one thing, but we're not saying the other thing.

Second, the distinguished Ambassador of Peru mentioned the question of priorities. Earlier in my statement, I asked this Council to give some guidance, and we would prefer to interact with the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) on this question. When meetings such as the ones we've had are convened and the Secretariat has no funds for those meetings—which are mandated by the General Assembly—if it is the will of this Council that the Secretariat say to those ambassadors attending those meetings: "No, we have no funds, we cannot hold them," then we'll be in a better position to preserve the funds for the priority of the Permanent Council. But I don't believe the Secretariat has the competence to do so, and so I find it very difficult to respond more properly to the comment by the Ambassador of Peru.

El PRESIDENTE: May the Chair make some suggestions? First, I recommend that we follow the request of some members and have the Secretariat present a paper outlining the situation. Second, I propose that we submit the matter to the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) for its consideration.

In response to the comments of the distinguished Ambassador of Peru, I would say that in a sense the Secretariat has done exactly what she is proposing that it should do. It has used the funds and it has treated these meetings as a priority, and that is why we're in this situation. This is why we now have to get out of it by going to the CAAP, and then I suppose we have to look at a way of accommodating these very important meetings. But I do agree entirely with the Ambassador that the political aspects of the Permanent Council are the most important. I feel very strongly about that

personally, and I think that is the position that I should take as Chair. In time, I will learn to distinguish between the Chair and myself.

If that is agreed, we can proceed with the next item on the order of business. Agreed.

INFORME DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS  
Y POLÍTICOS SOBRE LA REUNIÓN PARA PREPARAR EL PRIMER  
PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES DEL COMITÉ INTERAMERICANO  
CONTRA EL TERRORISMO (CICTE)

El PRESIDENTE: The second item refers to the report of the Chair of the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP) on the Meeting to Prepare for the First Regular Session of the Inter-American Committee against Terrorism (CICTE), document CP/CAJP-1578/99. I am pleased to give the floor to Ambassador Heller, Permanent Representative of Mexico and Chair of the CAJP, to present this report.

El PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS: Muchas gracias, señor Presidente. Ante todo deseo felicitarlo por haber asumido la dirección de nuestros trabajos por este último trimestre del año. Estamos seguros de que bajo su conducción llegaremos a buen término. Extiendo también mis felicitaciones a su predecesor en el cargo, nuestro amigo el Embajador de las Bahamas.

Señor Presidente, en mi carácter de Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, tengo el agrado de presentar ante este Consejo el informe de los trabajos preparatorios del primer período ordinario de sesiones del Comité Interamericano contra el Terrorismo (CICTE), que se celebrará el 28 y 29 de octubre en la ciudad de Miami. El informe al que me he referido está contenido en el documento CP/CAJP-1578/99, el cual ha sido distribuido a las delegaciones. Este informe contiene un resumen de las sesiones de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos durante las cuales se consideraron los distintos documentos que tendrá ante sí el Comité en ocasión de su primera reunión.

Al respecto, deseo destacar que la Comisión acordó someter a este Consejo Permanente, para su transmisión al Comité Interamericano contra el Terrorismo, los siguientes documentos que figuran como anexos del informe: en primer lugar, el proyecto de temario, que es el anexo B; en segundo lugar, el proyecto de calendario, que es el anexo C; en tercer lugar, el proyecto de Reglamento del Comité Interamericano contra el Terrorismo, que es el anexo D, y, finalmente, el proyecto de programa de trabajo del Comité, que está contenido en el anexo E. En el informe figura también, como anexo A, la lista de aquellos especialistas que participaron como miembros de sus respectivas delegaciones en las sesiones de la Comisión dedicadas a la preparación de la primera reunión del CICTE.

Con la constructiva participación de todas las delegaciones, la Comisión estuvo en condiciones de aprobar la mayoría de los documentos a los que me he referido. Subsiste tan solo una cuestión pendiente, en el capítulo IV del proyecto de Reglamento, la cual ha sido objeto de algunas consultas informales, que aún no concluyen, por lo que figuran todavía tres propuestas entre corchetes. Es el propósito de la Presidencia de la Comisión continuar con este proceso de consultas, que se ha desarrollado de manera sumamente positiva, con vistas a llegar a la reunión de Miami con

una propuesta de consenso para ser sometida a la consideración del Comité Interamericano contra el Terrorismo.

El anexo F del informe contiene un proyecto de resolución mediante el cual el Consejo Permanente resolvería transmitir al CICTE, para su consideración, los proyectos de temario, calendario, Reglamento y programa de trabajo a los que me he referido. En vista de lo anterior, me permito recomendar a este Consejo que se apruebe dicho proyecto de resolución.

Quiero aprovechar esta oportunidad, señor Presidente, para hacer patente el agradecimiento de la Presidencia de la Comisión a todas las delegaciones por el apoyo que me brindaron en la realización de los trabajos preparatorios del primer período ordinario de sesiones del CICTE. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Heller, for that very informative report. I recognize the Representative of the United States.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman. I extend to Ambassador Heller and to the members of his mission our deep appreciation for putting together the preparatory work for this very important session.

The United States looks forward to hosting the First Regular Session of the Inter-American Committee against Terrorism. We are expecting an excellent turnout, and, Mr. Chairman, we've had indications from a number of member states that they expect to send to the meeting ministers of interior and people of comparable stature. We extend our invitation to the representatives who have registered their intention to attend the meeting in Miami.

We are concerned, however, that as of October 19, only a small number of member states have responded to the formal request that we provided for hotel and meeting registration forms. These registration forms were due to the national coordinator by last Friday. There is a practical reason why it's important to inform us of that. If registrations are made directly with the hotel and we are not informed, the national coordinator will have no way of extending to those delegations the lower rates at the hotel that we have reserved on a preferential, negotiated basis.

I thank you.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador. Since there are no other interventions, I suggest that we take note of the report put forward by the Delegation of Mexico and approve the draft resolution, which appears as Appendix F of the report. Approved.<sup>1/</sup>

---

1. Resolución CP/RES. 753 (1207/99) corr. 1, anexa.

INFORME DE LAS ACTIVIDADES DE LA OFICINA DEL INSPECTOR GENERAL  
DEL 1 DE ENERO AL 31 DE MARZO DE 1999, DEL 1 DE ABRIL AL 30 DE JUNIO DE 1999  
Y DEL 1 DE JULIO AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1999

El PRESIDENTE: The next item is the activity reports of the Office of the Inspector General, documents CP/doc.3211/99, CP/doc.3231/99, and CP/doc.3237/99. I am pleased to give the floor to the Inspector General, Ms. Linda Fealing, for the presentation of these reports.

La INSPECTORA GENERAL: Thank you.

Mr. Chairman, distinguished representatives:

Thank you for allowing me to address you this morning and to report on the activities of the Office of the Inspector General.

During the period ended September 30, nine audits and two investigations were performed, and 98 recommendations were issued. All reports submitted to the Secretary General have been approved, and the rate of implementation is satisfactory. Mr. Chairman, in addition to discussions during the audit, our policy is to provide the auditee with a draft copy of the report, where this is possible, for comments, and in some cases recommendations are implemented prior to issuing the final report.

Mr. Chairman, with your permission, I wish to categorize my presentation according to those audits performed at headquarters, field offices, and projects.

In keeping with the recommendations of the Board of External Auditors, audit coverage is stressed at headquarters, where the most significant operations are performed. We reviewed official travel within the General Secretariat and focused on internal controls regarding justification and approval, as well as compliance with travel advance procedures for preparation and submission of expense reports.

We identified some weaknesses related to noncompliance with OAS directives and found that, in general, there is a need for more effective review by the directors responsible for authorizing travel. Specifically, some travel claims were not properly approved by supervisors and there were delays in submitting travel expense claims (TECs) within the 15-day period and in making reimbursements to the OAS. We also found that certain claims based on increased per diem rates were not supported by adequate documentation, and in the case of one staff member the leave taken was not recorded.

The audit of overtime payments was undertaken to verify compliance with resolution AG/RES. 1 (XXV-E/98) on the 1999 program-budget. This resolution instructed the Secretary General to pay overtime in compensatory leave as much as possible, and we also performed this audit to follow up on a 1995 audit. We found that proper procedures for completing overtime claim forms were not always followed, and this resulted in some duplicate payments and overpayments. In addition, some forms did not contain sufficient and accurate information regarding the description of the work performed. We concluded that overtime was poorly managed and, consequently, General Secretariat managers need to take prompt action in the management of overtime costs to ensure compliance with OAS directives and efficient use of resources.

We were instructed by the Secretary General to conduct a special audit to determine the extent of GS/OAS obligations to the United Nations for joint expenses of the OAS/UN International Civilian Mission in Haiti (MICIVIH). The Secretary General asked us to determine the amount of resources available to meet the liability within the terms of the Memorandum of Understanding (MOU) between the United Nations and the OAS. The audit report provided the required information to the Secretary General and also reported to him that, in our opinion, the project manager at headquarters did not effectively manage the project and had miscalculated the amount of funds available in 1999 to settle the outstanding liability. Recommendations were provided on settlement of the liability, on more effective project management, and on strengthening internal controls in project management within the Unit for the Promotion of Democracy (UPD).

Audits of the Oracle Government Financials NT, Project Accounting Applications, and Database servers were undertaken in keeping with our mandate to assist management in identifying the risk of programs and operations. The OAS has made a significant investment in the Oracle Financials system, and the accuracy of the financial information depends on this system. Consequently, the Office of the Inspector General wanted to determine whether the OAS had adequate control of significant aspects of the Oracle financial applications, related systems, and hardware, and to test the reliability and integrity of financial and operational information.

Specifically, we analyzed the security and controls of the NT and Database servers, as well as security and data integrity procedures. In both SG/OIG/Audit 08/99 and SG/OIG/Audit 09/99, we identified security and control weaknesses for which appropriate recommendations have been made. As you are aware, the reports would contain certain weaknesses and vulnerabilities of the system, and the Office of the Inspector General has taken precautionary measures. We have put a watermark through the report, which indicates that it is a sensitive document and should not be copied, and the distribution of the reports has been restricted. We took this action because a professional hacker could look at this report, and the OAS's system would be exposed. However, we acted in keeping with our mandate to advise management of any risks in programs or operations.

In the audit of the Office of the General Secretariat in Saint Vincent and the Grenadines (SG/OIG/Audit 01/99), we examined selected 1998 operational and financial activities, including cash receipts and disbursements. We wanted to evaluate the effectiveness, efficiency, and accuracy of internal controls and to see whether the Office was executing its responsibilities in accordance with procedures. We found that that office has strong internal controls, and that is primarily why the office was able to carry out its functions in a satisfactory manner, despite the fact that there was no on-site director for nine months. We ascertained with reasonable assurance that, for the most part, internal controls are adequate and that transactions are properly authorized and recorded.

The main weaknesses were the need for two signatures on disbursements in excess of \$5,000 and the failure to submit quarterly releases on goods imported duty free into that member state. OAS regulations provide that where only one staff member is available, prior authorization should be obtained from the Department of Financial Services for one signature on a check in excess of \$5,000.

The audit of the Office of the General Secretariat in The Bahamas was undertaken to verify whether the Office was executing its responsibilities according to policies and procedures. For the most part, we found that all disbursements and transactions were properly recorded. However, certain disbursements were not supported by prior authorization, and there is a need to strengthen internal

controls for compliance with policy and procedures in respect of telephone, travel, and automobile expenses.

We reviewed seven projects simultaneously with the audits of the two national offices in order to determine whether the objectives of the projects were met and to evaluate the new mechanism for disbursement of funds through the trust accounts.

The Teaching Science and Mathematics project involves capacity building in the teaching of science and mathematics. We found that project funds were not kept in a separate bank account and, consequently, we were not allowed full, free, and unlimited access, as required by the executing agreement. The executing agency is a subsidiary agency of the United Nations and, consequently, in keeping with their rules, access to project documentation, bank records, and invoices was restricted from audit by other agencies. We were able to obtain approximately 15 percent of invoices for incurred expenses and, consequently, 85 percent of expenses on this project were not reviewed by us.

The main recommendation of the report instructs the Executive Secretary of the Executive Secretariat for Integral Development (SEDI) to consider terminating any contract in which the executing agencies do not comply with conditions contained in project agreements, particularly regarding separate bank accounts and access by the Inspector General. SEDI has informed us, subsequent to the report, that it has agreed with the recommendation and is making provisions for next year.

The Economic Diversification and Integration, Trade Liberalization, and Market Access project was designed to assist in assessing the impact of trade liberalization on the economy and to identify those sectors into which investment could be channeled and which demonstrate high export growth potential. The audit found that only 40 percent of project funds were disbursed and that planned activities were not completed because of the limited time available to acquire a suitable consultant and complete the required study. Furthermore, in the opinion of the Director of the National Office, the major problem was inadequate management capability to carry out the project's objectives.

The objective of the Small Business Development project was to enhance business opportunities by coordinating and facilitating the creation and expansion of investment and self-employment opportunities through management training and the development of support extension services for the small business sector. Only 70 percent of project funds were disbursed, but only 42 percent of the planned activities relating to those disbursements were carried out. We found that disbursements were not made on a timely basis for compliance with the project deadline and, in our opinion, project objectives were not achieved.

The Heritage Tourism project was designed principally for the promotion, documentation, and presentation in various media of the traditions and heritage of member states. It includes the development of craft villages, the teaching, production, and sale of crafts, as well as the development, management, and marketing of heritage tourism sites and activities. Overall, project objectives were satisfactorily achieved.

The other three projects that were reviewed were development of an Environmental Impact Assessment program, Bahamas Youth Enterprise for improving the range of training activities for out-of-school youth, and development of a Resource Library Center for the indigenous population. In

the first project, the Coordinator met with an untimely death, and so the final report was not delivered. However, in our opinion, the objectives of the other two were not met because of slow implementation and delay in disbursement of project funds and in acquiring project equipment by the December 31 deadline.

We conducted two investigations. The first one was the circumstances surrounding the 1997 purchase and shipment of computer equipment to one of the national offices. The equipment had not been received for about a year and a half. We found that although the Department of Material Resources (DMR) successfully carries out a large number of shipments on behalf of other departments, the gross reduction in staff in that department caused this isolated incident. New follow-up procedures have now been implemented, and these require the department that requested DMR to ship the equipment to follow up upon receipt of the equipment. When we finalized the report, the National Office was in the process of completing the necessary paper work to take possession of the equipment.

We studied and evaluated internal controls regarding long distance telephone expenditures at headquarters to verify whether these expenditures were disbursed in accordance with OAS policies and procedures. We found that the volume of long distance telephone calls has increased despite the introduction of a special government plan designed to reduce rates, that 1998 telephone expenditures were excessive, and that all staff do not comply with the OAS's policies and procedures. Prior to finalizing the report, the Director of the Department of Material Resources took appropriate action to correct weaknesses identified.

The Inspector General and representatives of the Office of the Inspector General continued to participate as observers in various committee meetings, such as the implementation of the human resources and payroll modules of the Oracle Financials system, the Selection and Bid Committee, and the Publications Board. In keeping with the requirement for pursuing programs of continuing education, the Inspector General and the Senior Auditor attended training courses during this period.

Mr. Chairman, distinguished representatives, I am available to answer any questions you may have. Once again, I thank you for allowing me to address you. I am also available to answer detailed questions if this document is referred to the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP). Thank you very much, *merci beaucoup, muito obrigado y muchas gracias*.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ms. Fealing, for a very comprehensive presentation. The floor is now open to delegations that may wish to address this issue.

The distinguished Representative of Uruguay has the floor.

El REPRESENTANTE INTERINO DEL URUGUAY: Muchas gracias, señor Presidente, y muchas gracias a la Inspectora General por la presentación de estos tres informes trimestrales. Siempre es muy interesante recibir una opinión de la Inspectora General sobre el funcionamiento de la OEA y de las actividades que la Inspección General realiza.

Las preguntas son de alguna forma de curiosidad de esta Delegación sobre el contenido del informe. En primera instancia, quizás un problema de presentación. Quisiera saber por qué motivo hoy estamos recibiendo tres informes juntos –nueve meses de actividades, todas juntas–, cuando hay una disposición de las Normas Generales que obligan a presentar un informe trimestral.

Creemos que muchos de los temas que los informes tocan afectan o van a afectar las actividades de la CAAP, sobre todo en el problema de viajes y de llamadas internacionales. Quizás usted pudiera aclarar cuál es el concepto de “gastos excesivos” en llamadas internacionales, qué significa el término excesivo, cuáles son los términos comparativos para definir que los gastos de llamadas internacionales han sido excesivos.

Teniendo en cuenta que el primer informe, o sea el que corresponde al período del 1 de enero al 31 de marzo, es el que cita los problemas referentes a viajes, queremos saber, tal como usted lo ha informado con respecto a las medidas que ha tomado la administración en relación con las llamadas, si ha habido algún tipo de corrección en cuanto al problema de los viajes por parte de la Secretaría. Eso es todo por el momento. Gracias.

El PRESIDENTE: I'm going to suggest, Ms. Fealing, that you hold your answers until other representatives have spoken. I won't let them get beyond three, because I think it is very difficult to answer more than three questions.

I now give the floor to the distinguished Representative of Saint Vincent and the Grenadines.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS: Thank you, Mr. Chairman. Let me first join the others in congratulating you on your assumption of the Chair. We are confident of your ability to steer our deliberations in the right direction over the next three months. We'd also like to join in congratulating the previous Chair, the distinguished Ambassador of The Bahamas.

My intervention is not really a question, it's more a comment on the Inspector General's report. We thank the Inspector General for her comprehensive reports for the last three quarters. My delegation concurs with the conclusions of the Inspector General's report that the weaknesses discovered in the Office of the General Secretariat in Saint Vincent and the Grenadines was associated with the absence of a director for over nine months. We are happy to report that that situation was remedied and the post was filled, albeit on a temporary basis, but the problems associated with the absence of a director have been more or less resolved.

We also concur with the findings on the projects that were examined in Saint Vincent and the Grenadines. We acknowledge that there were a number of administrative problems with the Small Business Development project, and we acknowledge our total satisfaction with the Heritage Tourism project, which has been coordinated to a very satisfactory degree and has achieved its objectives.

I thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you. The Representative of Uruguay has the floor.

El REPRESENTANTE INTERINO DEL URUGUAY: Perdona, señor Presidente, que de nuevo tenga que hacer uso de la palabra, pero me quedó una pregunta en el tintero y quisiera hacerla antes de que la señora Inspectora General responda. En el informe del segundo trimestre, en el capítulo II, se menciona que en el informe correspondiente al tercer trimestre se van a presentar los informes de las auditorías en algunas unidades de la Secretaría General. Sin embargo, esos informes

no están incluidos en el informe del tercer trimestre. No sé si pudiera haber una explicación al respecto. Gracias.

El PRESIDENTE: Ms. Fealing, would you please answer the questions of the Representative of Uruguay? The Inspector General has the floor.

La INSPECTORA GENERAL: Thank you very much, Mr. Chairman.

The distinguished Representative of Uruguay asked why three reports were presented at this time. The quarterly reports were presented; however, at the time, preparations were being made for the General Assembly, then the Secretary General asked me to perform the audits in Haiti and The Bahamas, which were not scheduled at that time, and I had to travel to both member states to conduct those audits.

The report of the second quarter lists the audits of the Unit for Social Development and Education, the Unit for Sustainable Development and Environment, and the Office of Science and Technology as being in progress, as well as the audits of Haiti and of long distance calls. The last two have been completed. The first three had to be deferred because of the mission the Secretary General assigned to The Bahamas, and also the MICIVIH mission took a little longer than we thought.

Regarding telephone expenses, the General Secretariat has a policy and written procedures that say that as far as possible, staff members should use the fax and the e-mail. We do not have a guideline as to how long telephone calls should last. The procedure states that as much as possible, for communication between the national offices and headquarters, or vice-versa, use of the fax and the e-mail is encouraged. When we reviewed the telephone expenses and compared them with prior years, we found that despite the fact that there was a program for reducing costs, the cost had in fact gone up, which meant that the volume had increased. We also reviewed detailed costs and found that some of these calls lasted for over 60 minutes, and that is not in keeping with the procedures. So when we say excessive telephone calls, we're referring primarily to the cost and the length of time each call took.

In looking at travel, we focused on the procedures for preparing and submitting travel expense claims (TECs). Prior to travel, each department is required to provide an agenda of travel, and the director justifies the travel purpose. We identified that in general, directors should review those TECs more carefully. The TEC is required within 15 days, and there were delays in doing this and in reimbursing the OAS. So that was the reason for auditing travel, and those were the weaknesses identified.

I hope I have answered the questions of the distinguished Representative of Uruguay. Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ms. Fealing.

I recognize the Representative of Honduras.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE HONDURAS: Gracias, señor Presidente. Deseamos en esta oportunidad agradecer a la señora Inspectora General de la Organización su

presentación tan profesional y completa. Esta información que nos ofrece es de tomar muy en cuenta en el análisis que se haga de la crisis financiera por la que atraviesa esta Organización, ya que, a no dudarlo, los reparos que constan en el informe tienen un impacto directo en dichas finanzas. Esperamos que se hagan los correctivos necesarios a fin de implementar un sistema administrativo más eficiente y efectivo. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador. Since there are no further observations, the Chair suggests that this Council take note of these reports and transmit them to the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) for its consideration. It is so agreed.

#### INFORME DE LA SECRETARÍA GENERAL SOBRE EL ESTADO DE CUOTAS Y CONTRIBUCIONES AL 31 DE AGOSTO DE 1999

El PRESIDENTE: We'll now move to the fourth item on the order of business, the report of the General Secretariat on the status of quotas and contributions as of August 31, 1999, document CP/doc.3234/99. In the absence of the Assistant Secretary for Management, Mr. Harding, I will call on his representative to make the presentation.

La SECRETARÍA: Gracias, señor Presidente. Para conocimiento de la Sala está el informe de recaudación de cuotas del Fondo Regular al 31 de agosto de 1999, contenido, tal como usted lo mencionaba, señor Presidente, en el documento CP/doc.3234/99.

Este informe, señor Presidente, indica que a esa fecha, como lo mencionaba anteriormente el distinguido Embajador de Antigua y Barbuda, los Estados miembros adeudaban \$67,8 millones al Fondo Regular.

Desde la preparación del informe, el 31 de agosto, a la fecha los siguientes Estados miembros han efectuado pagos de cuotas al Fondo Regular. Durante el mes de septiembre lo han hecho: Antigua y Barbuda, \$3.700; Bahamas, \$13.100; Dominica, \$14.900; Ecuador, \$25.800; El Salvador, \$49.300; Haití, \$37.900; Jamaica, \$10.200; Saint Kitts y Nevis, \$14.900; San Vicente y las Granadinas, \$4.900; Uruguay, \$194.100.

Durante el mes de octubre, hasta el día de hoy, se han recibido los siguientes pagos de cuotas: Antigua y Barbuda, \$11.200; Guyana, \$14.900; Honduras, \$17.200; Jamaica, \$39.800.

Vale decir, señor Presidente, al día de hoy los Estados miembros adeudan \$67,3 millones al Fondo Regular. Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much. I recognize the Representative of Antigua and Barbuda.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE ANTIGUA Y BARBUDA: Thank you, Mr. Chairman. We just wanted to indicate that Antigua and Barbuda has already prepared a check, to be presented to the Secretariat, which will eliminate the debt owed to the OAS.

Thank you very much, sir.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador. I hope that other member states will follow in your footsteps.

Since there are no other observations, the Chair recommends that the Council take note of this report. It is so agreed.

INFORME DE LA PRESIDENTA DEL GRUPO ESPECIAL ENCARGADO  
DE DAR CUMPLIMIENTO A LAS RECOMENDACIONES DE LAS  
REUNIONES DE MINISTROS DE JUSTICIA O DE MINISTROS O  
PROCURADORES GENERALES DE LAS AMÉRICAS

El PRESIDENTE: We are now on item 5. It is my pleasure to give the floor to Ambassador Beatriz Ramacciotti, Permanent Representative of Peru and Chair of the Special Group to Implement the Recommendations of the Meetings of Ministers of Justice or of Ministers or Attorneys General of the Americas, to inform this Council on the results of the Meeting of Experts on Cyber Crime.

La PRESIDENTA DEL GRUPO ESPECIAL ENCARGADO DE DAR CUMPLIMIENTO A LAS RECOMENDACIONES DE LAS REUNIONES DE MINISTROS DE JUSTICIA O DE MINISTROS O PROCURADORES GENERALES DE LAS AMÉRICAS: Muchas gracias, señor Presidente. Le agradezco que me haya cedido el uso de la palabra para hacer una síntesis verbal del informe que fue aprobado el pasado 15 de octubre en la Segunda Reunión de Expertos Gubernamentales sobre Delito Cibernético, que será transmitido a todas las delegaciones en tiempo muy breve. Está ya listo en los idiomas inglés y español, y tan pronto como sea traducido a los otros idiomas oficiales será repartido a todas las delegaciones.

Quisiera recordar, en primer lugar, señor Presidente, que, en marzo de 1999, los Ministros de Justicia o Ministros o Procuradores Generales de las Américas recomendaron establecer un grupo de expertos gubernamentales sobre delito cibernético con cuatro mandatos fundamentales:

1. Hacer un diagnóstico de la actividad delictiva vinculada a las computadoras y a la información en los Estados miembros;
2. Hacer un diagnóstico de la legislación, las políticas y prácticas nacionales con respecto a dicha actividad;
3. Identificar las entidades nacionales e internacionales que tienen experiencia en la materia, e
4. Identificar también los mecanismos de cooperación dentro del sistema interamericano para combatir el delito cibernético.

En tal virtud, señor Presidente, y con este fin, se convocó en mayo de 1999 a la Primera Reunión de Expertos Gubernamentales en esta materia. Estos expertos elaboraron un cuestionario para solicitar información básica a todos los Estados miembros sobre sus experiencias y el desarrollo que hubiere en materia de delito cibernético en el ámbito legal, los principios de jurisdicción, el tema de la extradición, en fin, una serie de datos fundamentales para abordar esta temática de prevención y combate del delito cibernético.

Posteriormente, después de esta reunión de mayo, en la que fue elaborado ese cuestionario por los expertos, el Grupo Especial encargado de dar cumplimiento a las recomendaciones de las

Reuniones de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas acordó celebrar una Segunda Reunión de Expertos que se llevó a cabo los días 14 y 15 de octubre de este año. En esta reunión se analizaron las respuestas enviadas por los Estados miembros al cuestionario mencionado y se consideraron también los mecanismos de cooperación dentro de nuestro sistema interamericano para abordar esta materia.

Se escucharon también las exposiciones de diferentes expertos. Por ejemplo, tuvimos al señor Rodolfo Orjales, del Departamento de Justicia de los Estados Unidos, que nos habló sobre las alarmantes dimensiones que se van dando en esta materia. También estuvo un representante del Citigroup, que nos explicó los alcances que tiene este delito en cuanto al fraude bancario y cómo podría afectar a todos y cada uno de nuestros países. Estuvo, asimismo, un representante de America Online, que nos hizo ver la gravedad que podría alcanzar el delito a través de America Online, un elemento de trabajo, de comunicación, que usamos. Prácticamente la mitad del mundo –según él nos comentó– utiliza diariamente millones de entradas a America Online. Esto refleja las proporciones que podría alcanzar este problema si es que no se establecen los sistemas de seguridad apropiados.

También estuvo presente un representante de Bell Labs, que nos hizo ver los peligros que se presentan y que se podrían presentar con el uso indebido de la cibernética en los medios de comunicación. Participó, asimismo, el Jefe de la Unidad de Tecnología de Información de nuestra Organización, el señor Raúl Sanguinetti, que nos presentó los sistemas de seguridad informática que se aplican en la OEA.

En fin, señor Presidente, las síntesis de estas exposiciones estarán anexadas al informe que será repartido a todas las delegaciones.

Quisiera agregar que, para los fines de un diagnóstico que nos solicitaron los Ministros de Justicia, la Reunión de Expertos trabajó sobre el entendimiento de que el delito cibernético es “una actividad delictiva cuyo objeto material o instrumento de comisión consiste en sistemas de tecnología de la información, incluidos, entre otros, los sistemas de telecomunicaciones y los sistemas informáticos”.

También podemos agregar que en estas reuniones se apreció que, en varios de los Estados miembros, o en muchos de ellos, aún no se percibe el delito cibernético como algo que pueda amenazar seriamente a nuestras sociedades; inclusive, no está penalizado en muchos de nuestros países; específicamente no hay una legislación sobre la materia. Sin embargo, los expertos consideraron de gran importancia y necesario desarrollar, adecuar y armonizar la legislación y también llevar adelante distintos mecanismos de cooperación internacional para capacitar a funcionarios públicos en nuestros países para que puedan tener la experiencia necesaria y todos los elementos técnicos para detectar, perseguir y sancionar este nuevo tipo de delito.

También quisiera comentar muy brevemente que, al finalizar este diagnóstico, se elaboraron diez recomendaciones, que, aclaro, van a ser sometidas a través de este Consejo Permanente a la Tercera Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas, que se llevará a cabo en Costa Rica. Entre estas recomendaciones elaboradas por los expertos se destaca, por ejemplo, la de instar a los Estados miembros a que establezcan una entidad o entidades públicas con autoridad y funciones específicas para llevar adelante la investigación y persecución del delito cibernético. Otras recomendaciones son que los Estados que aún no cuenten con legislación sobre delitos cibernéticos emprendan acciones en este sentido; que se identifiquen las necesidades de

capacitación en materia de delito cibernético, propiciándose esquemas de cooperación bilateral, regional y multilateral en este campo; considerar diversas medidas, incluyendo el establecimiento de un Fondo Específico Voluntario para apoyar el desarrollo de la cooperación en el Hemisferio en esta materia.

El delito cibernético, en realidad, es quizás por excelencia el delito del mundo globalizado y el que quizás no apreciamos aún pero que puede representar unos desafíos muy graves para todos nuestros países en el siglo XXI, en materia de pornografía infantil, neutralización y daños de los sistemas de control de aeropuertos, de comunicaciones, energía –inclusive nos demostraron, en un caso ocurrido en Gran Bretaña, la manipulación de *files* médicos–; el fraude en el sistema bancario, que de alguna manera puede hacer muy vulnerables los depósitos de inversiones en nuestros países; la expansión, a través de la Internet, de prácticas de violencia y mensajes nocivos, especialmente para los niños y la juventud.

En fin, es un panorama que yo no quisiera sobredimensionar, pero los entendidos en la materia y los que están sufriendo ya las consecuencias del delito cibernético nos hicieron ver que, en realidad, el sistema interamericano y nuestra Organización no pueden estar alejados y con nociones de esta materia, y que es quizás una de las áreas en las cuales se muestra de mayor manera la necesidad de armonización de las legislaciones y las políticas para poder combatir el delito cibernético.

Señor Presidente, antes de finalizar, quiero también transmitir a todos los países una invocación para que aquellos Estados que aún no han respondido al cuestionario sobre delito cibernético nos hagan llegar estas respuestas a la brevedad posible, porque eso será muy importante, no solamente para completar el diagnóstico sino también para poder ser luego beneficiarios de un Fondo Específico Voluntario al cual esperamos que pueda contribuir la empresa privada, que tiene interés en esta materia, y también para poder acceder a una capacitación en este campo.

Señor Presidente, habiendo cumplido el Perú en la presidencia del Grupo Especial encargado de dar cumplimiento a las recomendaciones de las Reuniones de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas, tanto en lo relativo al tema de llevar adelante estas reuniones y recomendaciones sobre el delito cibernético, como en lo que respecta al proyecto de Estatuto del Centro de Estudios de Justicia de las Américas y el tema de la solicitud de información en materia de extradición, tengo la satisfacción de solicitar por su intermedio, señor Presidente, no solamente que se pueda considerar este informe sobre la Reunión de Expertos Gubernamentales sobre Delito Cibernético, sino, además, que se pueda considerar transferir la presidencia a la Delegación de Costa Rica, pasando a ocupar la Delegación del Perú la vicepresidencia con Trinidad y Tobago, dentro de esta terna de países encargados de coordinar el seguimiento de los mandatos de las Reuniones de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas.

Antes de finalizar estas funciones en la presidencia del Grupo Especial encargado de dar cumplimiento a las recomendaciones de las Reuniones de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas y en las reuniones de expertos gubernamentales para elaborar el estatuto del Centro de Estudios de Justicia de las Américas y sobre delito cibernético, quisiera agradecer, señor Presidente, por su intermedio, la colaboración que hemos tenido de todas las delegaciones y de expertos de los diferentes países, así como el valioso apoyo de la Secretaría General, a través de la Subsecretaría de Asuntos Jurídicos, la Secretaría del Consejo, la dirección de Conferencias y Reuniones y otras dependencias que han colaborado con nosotros. Sin esta

participación de todas las delegaciones y este apoyo de la Secretaría General no podríamos haber dado cumplimiento a estos mandatos, que esperamos que sean recogidos en la próxima Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas, en Costa Rica. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador. I'm sure the Council would wish me to thank you for your work as Chair of the Special Group to Implement the Recommendations of the Meetings of Ministers of Justice or of Ministers or Attorneys General of the Americas, and for the excellent report you just presented. We look forward very much to reading the written document. If there are no observations on the report at this time, may I recommend that the Permanent Council:

- Take note of the verbal report presented by the Ambassador of Peru;
- Request the governments of member states that have not yet done so to respond at the earliest opportunity to the questionnaire on cyber crime;
- Transmit the final report of the Meeting of Experts on Cyber Crime to the Third Meeting of the Ministers of Justice or of Ministers or Attorneys General of the Americas; and
- Agree to the appointment of the Delegation of Costa Rica to chair the Special Group to Implement the Recommendations of the Meetings of Ministers of Justice or of Ministers or Attorneys General of the Americas Working Group on Justice, along with the delegations of Trinidad and Tobago and Peru as vice chairs.

If there are no objections, it is so agreed.

#### FIJACIÓN DE LA FECHA DE LA TERCERA REUNIÓN DE MINISTROS DE JUSTICIA O DE MINISTROS O PROCURADORES GENERALES DE LAS AMÉRICAS (PROYECTO DE RESOLUCIÓN)

El PRESIDENTE: We come now to item 6, the draft resolution presented by the Delegation of Costa Rica on the determination of the date for the Third Meeting of Ministers of Justice or Ministers or of Attorneys General of the Americas, document CP/doc.3236/99. I'm pleased to give the floor to the Representative of Costa Rica.

El REPRESENTANTE INTERINO DE COSTA RICA: Muchas gracias, señor Presidente. Ante todo nuestra felicitación a usted por presidir nuestros debates; cuente con toda nuestra colaboración. Queremos también agradecer y felicitar al Embajador Butler por su labor en la presidencia del Consejo en el período que terminó recientemente; asimismo, a la Embajadora Ramacciotti por haber sido vicepresidenta de ese período.

Permítame, señor Presidente, ya que estoy en uso de la palabra, también agradecer y felicitar a la Embajadora Ramacciotti por el enorme esfuerzo y trabajo que ha hecho como Presidenta del Grupo Especial encargado de dar cumplimiento a las recomendaciones de las Reuniones de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas. La Embajadora Ramacciotti trabajó de lleno en la conducción de dicho Grupo Especial. Entre los resultados positivos que tenemos está el Centro de Estudios de Justicia de las Américas, que se ha creado y será aprobado en un próximo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General; que ha salido por el gran empeño y esfuerzo de la señora Embajadora del Perú.

En otro orden de cosas, señor Presidente, como recordarán los señores representantes, en la Segunda Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas, celebrada en Lima, Perú, en marzo de 1999, la Jefa de la Delegación de Costa Rica, señora licenciada Mónica Nagel, Ministra de Justicia, propuso, y así fue aceptado por el plenario de dicha reunión, la sede para la Tercera Reunión de Ministros. Posteriormente, la Asamblea General celebrada recientemente en ciudad de Guatemala aprobó la resolución AG/RES. 1615 (XXIX-O/99), en la que convoca la Tercera Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas y agradece al Gobierno de Costa Rica por el ofrecimiento de sede para dicho evento.

Es importante señalar que los Jefes de Estado y de Gobierno de los países de las Américas, durante la Segunda Cumbre, celebrada en Chile, al referirse al fortalecimiento del sistema de justicia, decidieron apoyar la celebración de estas reuniones en forma periódica.

Por lo antes dicho, señor Presidente, y en nombre de mi Gobierno, me permito proponer los días 1, 2 y 3 de marzo del año 2000 como fecha para la celebración de la Tercera Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas. Antes de tomarse una decisión al respecto, debo resaltar, señor Presidente, que la Asamblea igualmente aprobó los recursos para la celebración de este evento, mediante la resolución AG/RES. 1697 (XXIX-O/99).

Por todo lo anteriormente dicho y con su venia, señor Presidente, presento a esta Sala el proyecto de resolución en el que se fijan los días y se solicita a la Secretaría General la asignación de los correspondientes recursos para realizar dicho evento en mi país. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I give the floor to the distinguished Representative of Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchas gracias, señor Presidente. En primer lugar, permítame felicitarlo por la asunción de los trabajos de la presidencia del Consejo y, por cierto, asegurarle nuestra total cooperación durante su período. Asimismo, quiero felicitar al Embajador Butler por su magnífica conducción en el período previo.

Señor Presidente, esta mañana hemos recibido un informe muy sustantivo de la distinguida Embajadora del Perú sobre el trabajo del Grupo Especial encargado de dar cumplimiento a las recomendaciones de las Reuniones de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas. Creo que estamos trabajando en muy buena dirección en relación con apoyar las Reuniones de Ministros de Justicia y las tareas sustantivas que se están realizando en este ámbito.

Solamente tengo que hacer una observación en relación con la fijación de fecha de la Tercera Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas. No quiero interferir en la propuesta, pero sí quiero hacer notar que el 1 de marzo en mi país es un día especial de inauguración del año judicial y la señora Ministro de Justicia concurre a la Corte Suprema para esa ceremonia. Ya en otra oportunidad se fijaron los días 1, 2 y 3 como fecha de la Reunión de Ministros de Justicia y ahora nuevamente fijamos los días 1, 2 y 3 como fecha de celebración de la Tercera Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas.

Mi país quisiera participar plenamente en estas reuniones. No obstante, no quiero poner un obstáculo a la fijación de estos días, pero si por razones de temario la reunión se redujera a dos días, o fuera de dos días y medio, mi Delegación se uniría al consenso, en el entendido de que se daría

prioridad a los días 2 y 3, si fuera de dos días, y si fuera de dos días y medio, que empezaría el día 1 por la tarde.

Considero que todos los países deben tener la posibilidad de participar en esa reunión. En mi país es imposible que la Ministra de Justicia no asista a la ceremonia que mencioné y considero que es mi deber establecer que busquemos una fecha que nos acomode a todos. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I'm wondering whether the Representative of Costa Rica has a response to the last speaker. You have the floor, Representative of Costa Rica.

El REPRESENTANTE INTERINO DE COSTA RICA: Muchas gracias, señor Presidente. Según me informó nuestra Ministra de Justicia, la reunión para los días 1, 2 y 3 fue previamente planificada básicamente de acuerdo con conversaciones con casi todos los Ministros de Justicia de nuestro continente. En realidad, la reunión va a ser de dos días y medio, 1, 2 y 3. Respecto a si puede empezar el primer día al mediodía, creo que podríamos transmitir esa inquietud a la señora Ministra de Justicia de Costa Rica. Sin embargo, tal y como estaba planificada, la reunión va a ser de dos días y medio. Muchas gracias

El PRESIDENTE: The Representative of Chile has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Si es así, no veo inconveniente en que acepte mi sugerencia de que empiece el día 1 por la tarde, de manera de que la Ministra de Justicia de Chile pueda participar en la mayor parte de la Tercera Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas. Esa es la sugerencia de la Delegación de Chile. He dicho que no tengo objeción a las fechas propuestas, por esta vez y por última vez. Espero que la próxima sea en otra fecha, no el 1 de marzo, que es el único día que la Ministra de Justicia de Chile no puede asistir a estas reuniones, pero en este caso preferiríamos que la reunión empezara el día 1 por la tarde.

Lamento tener que traer este tema al Consejo, pero me parece oportuno hacerlo en este momento, que estamos aprobando el proyecto de resolución. Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much. I recognize the Representative of Costa Rica.

El REPRESENTANTE INTERINO DE COSTA RICA: Muchas gracias, señor Presidente. Agradecemos enormemente la flexibilidad del señor Representante Permanente de Chile. Para nosotros es muy importante la presencia de su país en nuestra Reunión de Ministros de Justicia y las inquietudes expresadas aquí serán transmitidas de inmediato a nuestro Gobierno. Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much. If there are no further requests for the floor, the Chair suggests that the Council approve the draft resolution. Approved.<sup>2/</sup>

---

2. Resolución CP/RES. 754 (1207/99) corr. 1, anexa.

CONVOCATORIA DEL VIGÉSIMO SEXTO PERÍODO EXTRAORDINARIO  
DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL  
(PROYECTO DE RESOLUCIÓN)

El PRESIDENTE: Item 7 refers to the convocation of the twenty-sixth special session of the General Assembly.

a. Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo (AICD)

El PRESIDENTE: The General Assembly, at its twenty-ninth regular session in Guatemala in June, approved resolution AG/RES. 1686 (XXIX-O/99), which establishes the Inter-American Agency for Cooperation and Development (IACD) as a subsidiary body of the Inter-American Council for Integral Development (CIDI). At the same time, the General Assembly instructed the Permanent Council to convene in the course of this year, and preferably by October 31, 1999, a special session of the General Assembly to “approve the Statutes of the IACD and the necessary amendments to the CIDI Statutes, the FEMCIDI Statutes, the Rules of Procedure of CIDI and its subsidiary bodies, and the General Standards to Govern the Operations of the General Secretariat.”

b. Establecimiento del Centro de Estudios de Justicia de las Américas

El PRESIDENTE: On the other hand, at its meeting held on September 28, 1999, this Council agreed to convene a special session of the General Assembly before the end of 1999 to establish the Justice Studies Center of the Americas.

The Chair is suggesting at this time that the Council try to set a date for both special sessions of the General Assembly. I am therefore pleased to offer the floor to delegations to hear suggestions on this issue.

The Representative of the United States has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: I thank you, Mr. Chairman.

I have been chairing the Special Subcommittee of the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development (CEPCIDI) on the Inter-American Agency for Cooperation and Development (IACD), in accordance with General Assembly resolution AG/RES. 1686 (XXIX-O/99). We have met quite regularly; in fact, the Assistant Secretary General has given you an indication of the extent and intensity of our meetings, and I may add that only through the extraordinary efforts, cooperation, and support that we have received from the Secretariat have we been able to meet with such intensity in such a period of time and to produce all of the documentation to reach this point. I thank the Assistant Secretary General and all the members of his team for those efforts.

We need probably one more meeting of CEPCIDI in order to reach what might be full consensus on the draft statutes we have been considering. With that one additional meeting, possibly on Friday this week, it may be possible to conclude the negotiations of the draft statutes.

The Special Subcommittee has also reviewed four related documents that need to be approved to conform other statutes and regulations to the new statutes of the Agency. Two of the documents do not raise any significant problems; two require additional work in order to bring them into conformity with the draft statutes of the Agency. Again, I believe that the amount of work required to conclude that effort is not extraordinary at this point; it could be done perhaps in one more meeting of the Special Committee.

This brings me to conclude that this Council should be ready to consider convoking the special session of the General Assembly in November, understanding that between now and then the ongoing work, which is so close to conclusion, will have been completed and approved by CEPCIDI, and that the necessary documents will thereby be ready for review by the General Assembly. In particular, I would propose that the Council consider convening the special session of the General Assembly for this purpose on November 15, and I have been informed by the Secretariat that there are no conflicts on that date and that rooms and services would be available, should this Council agree. I have a proposed resolution that would achieve that end, and I could offer it perhaps after we have heard from other delegations.

It is the view of my delegation, particularly in light of the very important report that we received from the Assistant Secretary General this morning on the status of resources, that we attempt, in every way possible, to convoke the other session of the General Assembly on the Justice Studies Center on the same date, thereby causing minimal impact on resources. Of course, I defer on this issue to the distinguished Ambassador of Peru, who chaired the Special Group to Implement the Recommendations of the Meetings of Ministers of Justice or of Ministers or Attorneys General of the Americas, but I am giving the views of my delegation.

I recognize that the special session of the General Assembly on that issue needs to take two actions: to adopt the statute of the Center and to elect the members of the board. I believe that it is possible and technically feasible for us to agree that the General Assembly can and should adopt the statute of the Justice Studies Center on November 15. Given that delegations still need additional time to announce candidacies and campaign for them, perhaps the General Assembly could agree to schedule the election of the board of directors of the Justice Studies Center at a subsequent date, either in December or maybe even early January. That election could very well be part of this Council's agenda, again thereby minimizing the impact on resources. We would not need to have another special session for that purpose.

Should there be interest in pursuing that course, we would offer a very brief draft resolution that would convoke the special session of the General Assembly on the Justice Studies Center on November 15 to adopt the statute and to set the date and the forum for the election at some future time.

I thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you very much. I recognize the Representative of Mexico.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Muchas gracias. Señor Presidente, en relación con este tema, creo que habrá que tomar en cuenta algunos elementos que me parecen importantes en cuanto a la convocatoria de un período extraordinario de sesiones. Mi Delegación no tendría objeción a que ya se especificara una fecha para dicho período extraordinario, pero teniendo

muy en claro que debemos cumplir con lo establecido por la resolución AG/RES. 1686 (XXIX-O/99), adoptada el 8 de junio en Guatemala, en su punto 2 resolutivo.

No se trata solo de la conclusión del Estatuto de la Agencia, sino que, para mi Delegación, debemos cumplir con lo establecido en ese punto 2 resolutivo, en el que se señala que la Asamblea será convocada para aprobar el Estatuto y las modificaciones necesarias al Estatuto del CIDI, el Estatuto del FEMCIDI, el Reglamento del CIDI y de sus órganos subsidiarios y las Normas Generales para el Funcionamiento de la Secretaría General.

Todo esto es un paquete y, francamente, creemos que se debe hacer el esfuerzo para cumplir con ello. No tendría sentido apresurarse a acabar con un tema dejando pendientes los demás.

Es decir, nuestra condición para un período extraordinario sería, en primer lugar, que podamos cumplir con lo establecido por la misma resolución de la Asamblea General.

En segundo lugar, quisiera simplemente llamar la atención de que empezamos esta sesión con un anuncio de que no tenemos fondos a partir del 1 de noviembre. Así que también estará sujeta la celebración de este período extraordinario de sesiones de la Asamblea General a que contemos con los recursos mínimos. Gracias.

El PRESIDENTE: I give the floor to the Representative of the United States.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: I thank you, Mr. Chairman, and I thank the distinguished Permanent Representative of Mexico for his observations. Although perhaps I was not explicit, it was implied in my statement that our proposal envisioned that the special session of the General Assembly would be convened to adopt not only the statutes of the Agency, but also the other instruments required, as referred to in resolution AG/RES. 1686 (XXIX-O/99). If I read very quickly what we have in mind, it may be easier for delegations to respond to the proposal in their interventions.

THE PERMANENT COUNCIL,

RESOLVES:

To convoke, in accordance with resolution AG/RES. 1686 (XXIX-O/99), a special session of the General Assembly on November 15, 1999, at the headquarters of the Organization, for the purpose of reviewing and taking action on the draft statutes of the Inter-American Agency for Cooperation and Development and the other related instruments referred to in General Assembly resolution AG/RES. 1686, provided that prior to November 15, 1999, such draft statutes and related instruments shall have been approved by the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development (CEPCIDI).

So it presumes that all of those documents will be approved prior to November 15.

With regard to the Justice Studies Center, we can have a very simple similar resolution calling for the convocation of the special session of the General Assembly on that date to review and

take action on the draft statutes of the Center and to set the date and forum for the election of the Board of Directors of the Center.

Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much. The Representative of Antigua and Barbuda has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE ANTIGUAY BARBUDA: Thank you, Mr. Chairman. First, may we thank Ambassador Marrero, not only for his work in the creation of the Inter-American Agency for Cooperation and Development (IACD), but also for his presentation this morning on the draft resolution. We thank the distinguished Permanent Representative of Peru as well for the work on the establishment of the Justice Studies Center of the Americas.

Mr. Chairman, we have two substantive remarks. First, we believe that the draft resolution proposed orally by Ambassador Marrero covers many of our concerns and interests. We're terribly fearful, and this is our second point, that there may come a proposal that would cause us to have not one but two special sessions of the General Assembly, and we hope that this will never occur. Our hope is that a single special session of the General Assembly will be sufficient to establish the Agency and adopt the statutes related thereto and to establish the Justice Studies Center. We certainly hope that there won't be any need for a bifurcated approach in the adoption of the statutes and the other instruments relating to the Agency. At any rate, we're anticipating that there will be only one special session of the General Assembly.

We know that the cost of the special session of the General Assembly last year approached \$22,000, and we're assuming that this one won't cost anywhere close to that. We're also assuming that we will hold it in this room, as has been suggested by Ambassador Marrero. We won't go upstairs, because when you go upstairs you increase the cost. In fact we won't have to produce the quantity of the paper that we now utilize for, essentially, throwing out. I suppose that may be our attempt to assist the Canadian paper industry. We're hopeful that we can find some means of preparing documentation that won't lead us to waste as much paper as we did in previous special sessions of the General Assembly.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I recognize the Representative of Grenada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you, Mr. Chairman. I join my colleagues in offering my delegation's fullest support to your chairmanship.

Mr. Chairman, resolution AG/RES. 1686 (XXIX-O/99) refers to the holding of a special session of the General Assembly, and the preparatory work for that special session has come a long way. However, all documentation is not ready in the sense that we must have a package, and there are related organs whose reports we must hear. In other words, these General Standards to Govern the Operations of the General Secretariat relate very much to the statutes of the Inter-American Agency for Cooperation and Development (IACD) and the Special Multilateral Fund of the Inter-American Council for Integral Development (FEMCIDI). All changes made must have appropriate definitions. I need a little more clarification on definitions, and I repeat that we must approve a whole package.

I want to applaud the tenacity of the Ambassador of the United States and the manner in which he has demonstrated that we can forge consensus and work to get things done.

We also appear to be preempting the First Regular Meeting of the Inter-American Committee against Terrorism (CICTE) in Miami, at which we may hear some very important comments before going into a special session of the General Assembly. So to get the best preparation, we should make sure that we have everything in place before we attempt to set a premature date. In that context, I feel that we should continue to review the drafts and make sure that the issues that are hanging there be brought into this reform. The Special Joint Working Group of the Permanent Council and the Inter-American Council for Integral Development on the Strengthening and Modernization of the OAS is also looking at matters related to the changes that we are making in the FEMCIDI as we prepare the IACD statutes.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I give the floor to the Representative of Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Gracias, señor Presidente. Mi Delegación quiere apoyar la propuesta formulada por el distinguido Embajador de los Estados Unidos. Creemos que se ha hecho lo sustantivo del trabajo de creación de la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo. Consideramos que debemos tener flexibilidad para resolver los temas que faltan en forma rápida, porque eso agilizará nuestros trabajos. En nuestra opinión, ya hemos discutido suficientemente los temas de fondo y debemos tener flexibilidad –repito– para buscar las fórmulas jurídicas que armonicen las distintas resoluciones. Estamos convencidos de que la fecha propuesta es la adecuada.

En igual sentido, creemos que en el mismo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General también se puede aprobar el proyecto de Estatuto del Centro de Estudios de Justicia de las Américas y concordamos en la necesidad de buscar una fórmula para que la elección de los miembros del Consejo Directivo de dicho Centro de Estudios se pueda hacer con posterioridad, de preferencia, a nuestro juicio, durante el mes de enero.

Finalmente, queremos respaldar muy fuertemente las palabras de nuestro distinguido colega de Antigua y Barbuda, en el sentido de que se adopten todas las resoluciones para evitar la pérdida de recursos en la reproducción de documentos y en la preparación de la Asamblea. Creemos que se trata de una cuestión de buen sentido, y que el Consejo y la Secretaría deben cooperar en hacer todos los ahorros posibles, porque tenemos los textos; no debemos duplicar y triplicar los mismos documentos. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I give the floor to the Representative of Jamaica.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE JAMAICA: Thank you very much, Mr. Chairman. First of all, my delegation joins others in congratulating you on assuming the Chair of the Permanent Council for the next three months. We also congratulate your predecessor, the Ambassador of The Bahamas, for his conduct of the work of the Permanent Council.

Mr. Chairman, my delegation has no difficulty in accepting the proposal of the distinguished Ambassador of the United States, Chair of the Special Subcommittee on the Inter-American Agency for Cooperation and Development (IACD), to convene the twenty-sixth special session of the General Assembly on November 15. We believe that for planning purposes, it is entirely necessary to signal a date for this session in order to allow the General Secretariat to prepare.

Having said that, Mr. Chairman, resolution AG/RES. 1686 (XXIX-O/99), which instructs the Permanent Council to convoke this special session, refers to a specific package of documents to be approved by the special session. In addition to the draft statutes, we have amendments to the statutes of the Special Multilateral Fund of the Inter-American Council for Integral Development (FEMCIDI), the General Standards to Govern the Operations of the General Secretariat, and other pertinent documents.

Mr. Chairman, the Delegation of Jamaica believes that much work is left to be done on the entire package. We heard the distinguished Ambassador of the United States made mention of an extraordinary session of CEPCIDI on Friday, and my delegation wonders about the purpose of that session since, as we indicated, there is much work to be done on the entire package of documents to be approved by the special session of the General Assembly. So we seek clarification from the distinguished Ambassador as to the purpose of the CEPCIDI session. Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I now give the floor to the distinguished Ambassador of Panama.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Muchas gracias, señor Presidente. Ante todo deseo felicitarlo por haber tomado las riendas de nuestro Consejo Permanente. Le auguro muchos éxitos y le ofrezco la cooperación de la Misión a mi cargo. De igual manera, mi reconocimiento a Sir Arlington Butler, Representante Permanente de las Bahamas, por la labor realizada durante el pasado trimestre.

Señor Presidente, hemos estado hablando de estos dos proyectos de resolución. Estimo que el trabajo que ya se ha hecho, el brillante trabajo que ha hecho el Embajador Marrero, de los Estados Unidos, para dejar ya oficializada la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo ha sido largo, exhaustivo. Considero que ya estamos llegando a los finales, según he podido seguir, y que con lo que falta, amerita que se proponga la fecha del período extraordinario de sesiones de la Asamblea General lo antes posible. Creo que se ha avanzado muchísimo; la Agencia es una necesidad y mientras más rápido sea mejor.

Mi Delegación respalda plenamente el 15 de noviembre como fecha para la realización de este período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, siempre y cuando se tome en cuenta lo que dice la resolución AG/RES. 1686 (XXIX-O/99). Todo lo que se contempla y el objetivo de este período extraordinario de sesiones de la Asamblea General debe hacerse de acuerdo con la resolución AG/RES. 1686, tal como lo ha señalado el Embajador de México.

Por otro lado, creo que lo manifestado por mi colega el Embajador de Antigua y Barbuda respecto a convocar un solo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para tratar el tema de la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo y el del proyecto de Estatuto del Centro de Estudios de Justicia de las Américas es muy positivo. Me acuerdo que el año pasado, que celebramos aquí el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, estuvimos subiendo y bajando. Por un lado, la cantidad de papeles; fue una repetición bárbara de documentos y

fue un gasto grandísimo que tuvo la Organización de los Estados Americanos. Como alguien lo señaló, un período extraordinario de sesiones de la Asamblea que duró escasamente unas horas costó alrededor de \$22.000.

Así que respaldo plenamente lo dicho aquí por el Embajador de Antigua y Barbuda y creo que se debe celebrar un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para tratar ambos temas, la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo y el proyecto de Estatuto del Centro de Estudios de Justicia de las Américas. Posteriormente se convocará al Consejo Permanente con el fin de elegir a los miembros del Consejo Directivo y así dar tiempo a los países a que presenten sus candidatos. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much. I give the floor to the distinguished Representative of Canada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you very much, Mr. Chairman. I, too, congratulate you on your elevation to the chairmanship of this Council and pledge to you the full cooperation of my delegation. Likewise, I express my gratitude for the terrific job performed by your predecessor, Sir Arlington Griffith Butler of The Bahamas.

Mr. Chairman, I think we are moving towards a consensus on this point. My delegation supports the proposal by the distinguished Ambassador of the United States that we fix November 15 as the date for a special session of the General Assembly that would look at both the Agency and the Justice Studies Center, recognizing that the election of the Board of Directors of the Justice Studies Center could be reserved for later.

Mr. Chairman, my delegation also believes that the comments by the distinguished representatives of Mexico and Jamaica regarding resolution AG/RES. 1686 (XXIX-O/99) are pertinent, and that Ambassador Marrero's response hits the mark: We are looking at a package. It is clear that there is much work to do in the intervening period, but it is also clear that we have a very charged calendar ahead.

We have a special anniversary celebration in San José that we will, I think, all attend; we have the holiday periods coming and, of course, we have our habitual cash crisis in the Organization, as Assistant Secretary General Thomas explained to us earlier today. So we have challenges, and I think it's important to get things moving.

Likewise, I support my distinguished friend and colleague from Antigua and Barbuda in his proposal that we conduct one special session of the General Assembly in this room so as not to waste valuable resources. Despite my continuing support for our pulp and paper industry in Canada, I am always devoted to doing things electronically if we can do them better that way.

Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much. I suppose, Ambassador, you're devoted both to the pulp industry and to the preservation of trees.

The Representative of Costa Rica has the floor.

El REPRESENTANTE INTERINO DE COSTA RICA: Muchas gracias, señor Presidente. Como no tenemos mucho tiempo y en aras de la eficiencia, mi Delegación quiere apoyar la propuesta del señor Embajador de los Estados Unidos, en el sentido de que se convoque, el día 15 de noviembre, el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General extraordinaria y que en él se conozcan el tema de la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo y el tema del Centro de Estudios de Justicia de las Américas. Muchísimas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: The distinguished Representative of Bolivia has the floor.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE BOLIVIA: Gracias, señor Presidente. En la misma línea de conducta que otras delegaciones se han expresado, mi Delegación quiere prestar su total y decidido apoyo en la conducción del Consejo Permanente.

En relación con el tema que estamos tratando, señor Presidente, hemos sido testigos de los esfuerzos y el trabajo arduo y decidido que han hecho el Embajador Marrero y la Embajadora Ramacciotti por llevar adelante ambos proyectos que hoy día han sido sometidos a consideración del Consejo Permanente.

Mi Delegación, señor Presidente, apoya de modo decidido ambas opciones, que, como se ha indicado, podrían ser objeto de consideración por un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General. Sin embargo, me asiste una duda que se convierte en una necesidad de interpretación. De acuerdo con el artículo 50 del Reglamento de la Asamblea General, la convocatoria debe ser lanzada sesenta días antes de su verificación, primera parte.

Segunda parte, no creo, señor Presidente, que la Asamblea General tendría que resignar sus propias atribuciones para hacer nombramiento del Consejo Directivo del Centro de Estudios de Justicia de las Américas en el Consejo Permanente. Se han dado oportunidades en las cuales ha ocurrido tal, pero solamente en casos extraordinarios, como, por ejemplo, el caso de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos; pero no del cuerpo completo.

No me opongo, señor Presidente. Simplemente, dejo estas inquietudes como consulta jurídica para evitar posteriores dificultades. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much for raising the issue. Can the Secretariat respond to whether we are constrained by this 60-day period?

La SECRETARÍA: Gracias, señor Presidente. El artículo 58 de la Carta de la Organización de los Estados Americanos establece: “En circunstancias especiales y con la aprobación de dos tercios de los Estados miembros el Consejo Permanente convocará a un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General”.

El artículo 51 del Reglamento de la Asamblea General establece que la Asamblea General celebrará períodos extraordinarios de sesiones cuando el Consejo Permanente la convoque conforme al artículo 58 –el que acabo de leer– de la Carta de la OEA.

Por tanto, señor Presidente, se pueden convocar períodos extraordinarios de sesiones inclusive con veinticuatro horas de anticipación. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Secretariat. I hope that that explanation satisfies the Delegation of Bolivia.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE BOLIVIA: Sí, señor Presidente. Aunque todavía tengo alguna duda en el tema de fondo.

El PRESIDENTE: Thank you very much. I now give the floor to the distinguished Representative of Haiti.

El REPRESENTANTE INTERINO DE HAITÍ: Merci, Monsieur le Président. J'ai l'impression que nous devons arriver à un accord. Je voudrais faire une proposition en me basant sur l'intervention de notre collègue du Mexique qui nous a fait observer que d'après la résolution AG/RES. 1686 (XXIX-O/99), l'Assemblée générale doit se réunir pour entériner ou approuver un ensemble de textes, comme la révision des statuts du CIDI, du FEMCIDI et de l'Agence. Il me semble que nous devrions adopter la méthode de travail suivante, à savoir, reculer d'une semaine cette session extraordinaire de l'Assemblée générale. On pourrait ici même prendre l'engagement de dire que cette semaine, comme l'Ambassadeur Marrero l'a annoncé, on pourrait terminer les travaux relatifs aux statuts du CIDI. Nous pourrions nous mettre d'accord sur l'ensemble des statuts. Quant aux trois semaines suivantes, la dernière semaine de ce mois et les deux premières semaines du mois de novembre, nous pourrions travailler sur les différents textes de base, les statuts du CIDI et du FEMCIDI. Ainsi, nous pourrions fixer cette réunion extraordinaire de l'Assemblée générale à la troisième semaine du mois de novembre. Telle est la proposition que je voulais faire.

Je profite de l'occasion, Monsieur le Président, pour faire une observation. Il me semble que cette question devrait être introduite, et je m'attendais à cela, par la CEPCIDI. Hier, il y a eu une réunion. Je n'ai pas pu rester jusqu'à la fin de cette réunion, mais je m'attendais ce matin à ce que ce soit la CEPCIDI qui sollicite la convocation de cette réunion extraordinaire de l'Assemblée générale pour entériner l'ensemble des textes de base, notamment le statut de l'Agence. Sauf erreur de ma part, j'ai l'impression que cette question ne peut pas être introduite ici au Conseil permanent par le biais d'une instance autre que la CEPCIDI. La CEPCIDI doit d'abord entériner le statut et l'ensemble de textes y relatifs et présenter, par la suite, cette question ici au Conseil permanent. Merci, Monsieur le Président.

El PRESIDENTE: I'm interested in the legal issue raised by the Representative of Haiti. Is it appropriate for the draft resolution to be dealt with in this body as opposed to the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development (CEPCIDI)? Would the Secretariat give us an opinion, please?

La SECRETARÍA: Gracias, señor Presidente. Con su venia y en ausencia de la Secretaría de Asuntos Jurídicos en estos momentos, en mi opinión, este Consejo debe convocar a ambos períodos extraordinarios de sesiones de acuerdo con lo que establecen la Carta y el Reglamento de la Asamblea General. Sin embargo, la CEPCIDI tendrá que aprobar cualquier proyecto de resolución, cualquier sugerencia, que se someta al período extraordinario de sesiones de la Asamblea General. Es todo, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I give the floor to the Representative of Haiti.

El REPRESENTANTE INTERINO DE HAITÍ: Merci, Monsieur le Président. Je n'ai pas l'impression que le Représentant du Secrétaire général a répondu à la question que vous lui avez posée. Il est ici question de convoquer une Assemblée générale pour discuter de deux points : la création du Centre de justice et l'adoption des statuts de l'Agence, ainsi que la révision de l'ensemble de textes connexes. Dans mon intervention, je me référais seulement à un point, celui des statuts du CIDI, de l'Agence et de l'ensemble de textes connexes. Je pense que le Conseil permanent, par l'intermédiaire de l'Ambassadeur du Mexique, qui est, en cette occasion, Président de la Commission des Affaires juridiques et politiques, peut demander au Conseil permanent de convoquer une Assemblée générale extraordinaire afin d'entériner la création du Centre de justice.

Je n'ai aucune observation à faire sur ce point. Je me réfère simplement au point intitulé « Création, approbation des statuts de l'Agence ». Nous pensons que la CEPCIDI doit introduire cette question par-devant le Conseil permanent et non une autre instance. En d'autres termes, le Secrétariat général doit nous dire dans quelle mesure ou dans quelle circonstance, une autre instance peut demander au Conseil permanent de convoquer une Assemblée générale extraordinaire ou adopter les statuts de l'Agence. Nous savons que l'Agence est un organe subsidiaire du CIDI et qui, par conséquent, relève de la CEPCIDI également. C'est une question technique et je pense que le Secrétaire général devrait se concentrer sur cet aspect et non se référer à un autre point, notamment celui qui a trait à la création du Centre. La création du Centre ne nous intéresse pas pour le moment. Merci, Monsieur le Président.

El PRESIDENTE: Thank you. I give the floor to the Representative of the United States.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: I thank you, Mr. Chairman. Let me respond to the points that have been made by the Delegation of Haiti.

First, my delegation made a proposal which, I think, was supported by a number of other delegations, but which specifically refers to holding the special session of the General Assembly on November 15, 1999. That is what has been placed on the table, and I am suggesting that we formally introduce that draft resolution. If the Representative of Haiti has either an amendment to that draft resolution or on an alternative draft resolution, then we can decide which one this Council is going to consider. But my delegation offered its draft resolution in the form that I read, and I would ask that it be considered as such.

Second, Mr. Chairman, November 15 was chosen very carefully because, obviously, next week is too early. During the second week of November, there is going to be a full week of consultations and discussions in the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP) on indigenous issues. As I understand it, only one date during the week of November 15—the 15—is available. No services or rooms are available for the balance of the week.

The following week, which is the one suggested by the Delegation of Haiti, is the week in which the meeting will take place in Costa Rica on the celebration of the inter-American system. Many delegations are going to be away during that week, so it is not convenient. That week is followed by Thanksgiving; therefore, there simply is no other convenient date in the month of November that we can offer that will be acceptable to all delegations. I hope that in offering the postponement date that he has offered, the Representative of Haiti has consulted the Secretariat, because it simply is not a practical alternative, I regret to say.

With regard to the technical point as to whether the draft resolution needs to be offered by the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development (CEPCIDI), Mr. Chairman, the Charter is very clear that the Permanent Council can convene a special session of the General Assembly at the request of any member state. The request does not have to come from a council. I am acting in my capacity as Representative of the United States in making this proposal for the convocation. I do not speak for CEPCIDI. I gave you my views as to where the Special Subcommittee is, and I project that we will have concluded the work by November 15. But the official proposal and motion that I offered for the special session, in accordance with the provisions of the Charter, are offered on behalf of my delegation.

Having proposed the formal draft resolution, Mr. Chairman, I ask that you consider it formally. Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much. I recognize the Representative of Mexico.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Muchas gracias, señor Presidente. Unos comentarios muy breves. Creo que es muy sano que, de vez en cuando, leamos las resoluciones que aprobamos en la Asamblea.

Realmente esta discusión no tiene sentido. El punto 2 resolutivo de la resolución adoptada por la Asamblea instruye al Consejo a que convoque un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General. Entonces, creo que no tiene ningún sentido esta discusión. Está resuelto.

Lo que sí pediría mi Delegación es que la Delegación de los Estados Unidos circule en los próximos días el proyecto de resolución que contiene los distintos elementos que ha mencionado. Creo que podríamos acordar, en este momento, que el Consejo convoque para el 15 de noviembre un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para tratar los dos temas que se han mencionado, Agencia y Centro de Estudios de Justicia, que en el caso de la Agencia estará sujeto a la conclusión de toda la documentación a la que se refiere la misma resolución AG/RES. 1686 (XXIX-O/99).

Creo que hasta ahí podríamos llegar. Considero que no tiene más sentido esta discusión. Gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much. The Representative of the United States has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman. I read the text of the proposed resolution that we offered before. I would like to hand it to the Secretariat to read it into the record. Once it is read into the text, members can copy it down at dictation speed; perhaps the Secretariat can make a copy of it and circulate it, if there is time, before the end of the meeting. But at least we would have a formal text before us upon which we can take action.

Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much. I think that we have had a very useful and educational debate on this matter. I'm satisfied that this body does have the authority to move the

draft resolution that the U.S. Delegation has put on the table. If worst comes to worst, we can also have the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development (CEPCIDI) do it, but it seems to me that we have the authority to do so.

Second, as far as the date is concerned, you know, we spend a lot of time on these issues, and the proposal that we should extend it for a week brings to mind the Peter Principle: work expands to fill the time allotted to it. This would be a case in point. I would strongly recommend that the special session of the General Assembly on the Inter-American Agency for Cooperation and Development (IACD) and the Justice Studies Center of the Americas be held on November 15, and that the corresponding draft resolution be considered. I am quite prepared to follow the proposal of Ambassador Marrero, and if he has a written document that can be read into the record, I'm prepared to accept that.

I recognize the Representative of Haiti.

EL REPRESENTANTE INTERINO DE HAITÍ: Merci, Monsieur le Président. Excusez-moi d'avoir à intervenir une troisième fois, mais c'était simplement pour remercier l'Ambassadeur du Mexique de nous avoir communiqué le texte de la résolution. Effectivement, nous ne l'avions pas lu avant d'arriver ici. Mais en la lisant, nous nous permettons de dire que nous ne nous opposons pas à cette décision. Nous pensons qu'il est opportun de convoquer cette Assemblée générale le plus tôt possible de façon à ce que nous puissions respecter la date fixé, qui est celle du 1er janvier 2000.

Nous souhaitons tous que l'Agence commence à fonctionner dès le début de l'année prochaine. Cependant, Monsieur le Président, je pense que l'observation que je viens de faire me paraît pertinente. Il me semble que, d'après la lecture que nous faisons du texte, il incombait à la CEPCIDI, du point de vue logique, de présenter cette question au Conseil permanent. Bien évidemment, nous reconnaissons le droit d'un Etat quelconque de solliciter une session extraordinaire de l'Assemblée générale. C'est un droit que tout Etat possède et qui est prévu dans la Charte. Je pense, cependant, que c'est une erreur de la part de l'Assemblée générale d'avoir adopté ce texte de cette façon. Merci, Monsieur le Président.

EL PRESIDENTE: First of all, let me thank the Representative of Haiti for his cooperation on this matter. I'd just like to point out to him that I have given him an out, because after we have thought about what we have done today, we can go to the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development (CEPCIDI) and have CEPCIDI approve it. CEPCIDI comprises the same people who are here. So if we agree to it here and it's not technically correct, we can fix it. I am satisfied that it is correct, but we do have a follow-up, so I think that we can proceed.

But I'm being advised by my friends that we might decide to hold a special session of the General Assembly on the Inter-American Agency for Cooperation and Development (IACD) and one on the Justice Studies Center of the Americas on November 15, and that the corresponding draft resolution be considered at the next meeting of this Council. My friend here is saying that it's a little difficult to settle the draft resolution at this time, so if the U.S. Representative will accept that, I will, too.

The Representative of the United States has the floor.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Mr. Chairman, do you have any idea when this meeting of the Council that you contemplate would be held?

EL PRESIDENTE: On October 27. But we have agreed in principle that we will hold the special session of the General Assembly on November 15. It is just a question of the draft resolution, which will be in the same spirit as this decision.

The Representative of the United States has the floor.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Would the Secretariat explain why we would need an additional week to consider the text that I've just read?

EL PRESIDENTE: I'm going to ask him to speak.

La SECRETARÍA: Gracias, señor Presidente. Tenemos un texto, que tiene dos puntos resolutivos, escrito a mano. No tenemos el resto de lo que podría ser el proyecto resolución. Tampoco ha sido distribuido en la sala. De manera que trabajar sobre él, si tiene cambios, etcétera, sería un poco difícil, tanto para las delegaciones como para la Secretaría.

Sin embargo, por supuesto, si es el deseo de la Sala, podemos seguir adelante con lo que tenemos.

EL PRESIDENTE: I would urge the U.S. Delegation to accept that explanation. I don't think it would damage the progress of the draft in any way.

I recognize the Representative of Panama.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Gracias, señor Presidente. Perdona que haga uso de la palabra nuevamente, pero me parece que esperar hasta el 27 para hacer una sesión del Consejo Permanente es demasiado tiempo. Sé que faltan unos toques, pero son doce días, señor Presidente. En doce días la Secretaría muy bien podría tener listo todo el documento y podríamos aprobarlo quizás la próxima semana en una sesión extraordinaria del Consejo Permanente, o como sea, pero el 27 está excesivamente lejos, señor Presidente. Creo que estos trabajos se pueden acelerar. Gracias.

EL PRESIDENTE: May I point out to the Representative of Panama that October 27 is next week Wednesday?

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Gracias. No sé por qué estoy pensando que hoy es el 15. Gracias.

EL PRESIDENTE: The Representative of Chile has the floor.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Señor Presidente, no puedo creer que un Consejo de esta naturaleza no pueda conseguir que un personal de secretaría circule en cinco minutos un proyecto de resolución de dos líneas. ¡No lo puedo creer! Solo confirma las peores imágenes de nuestra Organización el que no podamos aprobarlo hoy día y que tengamos que esperar

al 27 para aprobar algo de dos líneas. Ofrezco un funcionario de mi Delegación para que vaya a hacer el trabajo de secretaría, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I give the floor to the Representative of Saint Kitts and Nevis.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE SAINT KITTS Y NEVIS: Thank you, Mr. Chairman. My delegation supports your course of action, in that we can meet to discuss and approve this. We do not see the rush. We can agree in principle to hold the special session of the General Assembly on November 15, so it's just a matter of getting the document in front of us and agreeing to a text. We do not see any great difficulty in doing it next week or tomorrow or the next day, but I think it is important for us to have the text in front of us. We believe that the document will not be two lines long. We know that there are "CONSIDERING" sections of draft resolutions, and we think it would be more prudent to at least have the time to look at it. Thank you.

El PRESIDENTE: I give the floor to the Representative of the United States.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

I come back to my earlier request. I submitted a formal draft resolution, the proposal of my delegation, that I've asked the Secretariat to read into the record. I do not see why that request could not be complied with. It is a very simple draft resolution, no more than two or three sentences; it's not rocket science. I do not see why we could not at least examine whether what is proposed contains the basis for approval. If it does not, I think we are all of sufficient discretion and judgment here that we should be able to say that it is not and give guidance as to what more we may need. But I don't understand the resistance to putting forward our official proposal. Thank you.

El PRESIDENTE: The Chair rules that the draft resolution by the U.S. Delegation be read by the Secretariat into the proceedings of this meeting.

La SECRETARÍA: Gracias, señor Presidente. Con su venia, voy a dar lectura a un proyecto de resolución, tal y como debería quedar estampado en acta.

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS,

VISTOS el informe de la CEPACIDI sobre el proyecto de Estatuto de la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo y demás instrumentos interamericanos (CEPACIDI/doc. .../99) y el informe presentado por la Presidenta del Grupo Especial encargado de dar cumplimiento a las recomendaciones de las Reuniones de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas, en la sesión del Consejo Permanente celebrada el 28 de septiembre de 1999 (CP/ACTA 1205/99);

CONSIDERANDO que la citada resolución AG/RES. 1686 (XXIX-O/99) instruyó al Consejo Permanente para que, durante el presente año y de preferencia antes del 31 de octubre de 1999, convoque a un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General en la sede de la Organización para considerar y aprobar el Estatuto de la AICD y las modificaciones necesarias al Estatuto del CIDI, al Estatuto del FEMCIDI, al Reglamento del

CIDI y sus órganos subsidiarios y las Normas Generales para el Funcionamiento de la Secretaría General; y

CONSIDERANDO ASIMISMO que el Consejo Permanente, en sesión celebrada el 28 de septiembre de 1999, aprobó el proyecto de Estatuto del Centro de Estudios de Justicia de las Américas, a la luz de lo establecido por la Asamblea General mediante su resolución AG/RES. 1615 (XXIX-O/99),

RESUELVE:

1. To convoke, in accordance with resolution AG/RES. 1686 (XXIX-O/99), a special session of the General Assembly on November 15, 1999, at the headquarters of the Organization for the purpose of reviewing and taking action on the draft Statute of the Inter-American Agency for Cooperation and Development and the other pertinent instruments referred to in resolution AG/RES. 1686, provided that prior to November 15, 1999, such draft Statute and other pertinent instruments shall have been approved by the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development.

2. To convoke, in accordance with AG/RES. 1615 (XXIX-O/99), a special session of the General Assembly on November 15, 1999, at headquarters for the purpose of reviewing and taking action on the draft Statute of the Justice Studies Center of the Americas and to set the date and forum for the election of the members of the Board of Directors of such Center.

Es todo, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Secretariat.

The Representative of Panama has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Gracias, señor Presidente. Como diría Sherlock Holmes, "*elementary, my dear Watson*", es elemental, mi querido Watson. Entonces, podríamos muy bien aprobar este proyecto de resolución en el día de hoy –no tiene nada de complicado, no hay nada que no se haya dicho aquí– y sencillamente anexarlo al acta de esta sesión del Consejo Permanente.

Por otro lado, pido disculpas por la equivocación de fechas durante mi pasada intervención, pero es que la semana pasada tuve aquí a mis dos vicepresidentes y a cuatro miembros del Gabinete. Al día siguiente de irse ellos me llegaron la Presidenta y el Canciller y dos miembros más del Gabinete. Así que, realmente, ando perdido en cuanto al día en que estoy viviendo.

Solicito que aprobemos ya por consenso el proyecto de resolución presentado por la Delegación de los Estados Unidos. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I recognize the Representative of Haiti.

El REPRESENTANTE INTERINO DE HAITÍ: Merci, Monsieur le Président. Nous sommes prêts également à souscrire à ce document. Néanmoins, nous aurions bien aimé – car nous

ne sommes pas certains d'avoir bien entendu – que le Secrétariat général relise la première partie du texte. J'ai l'impression que nous devons nous mettre d'accord ici sur ce point et peut-être même changer cette partie du texte. Il me semble qu'il y a quelque chose ne va pas. Je ne veux pas reprendre la discussion que j'avais essayé ici d'introduire. Loin de là, Monsieur le Président ! Mais pour respecter, ce que j'appellerai une certaine rigueur, il faudrait souligner que la CEPCIDI n'a pas encore pris connaissance de ce texte ni ne l'a entériné. Nous ne pouvons pas dans ce projet de résolution faire référence ou allusion à un rapport de la CEPCIDI qui n'existe pas. Peut-être ai-je mal compris, mais voilà pourquoi j'aurais bien aimé que le Représentant du Secrétariat général nous relise cette partie du texte seulement. Ainsi, nous pourrions toujours essayer de trouver un moyen pour corriger le texte afin qu'il soit très bien rédigé. Merci, Monsieur le Président.

El PRESIDENTE: I'm assuming that the Representative of Mexico is going to rescue me from my dilemma. The Representative of Mexico has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Sí. Gracias, señor Presidente. Con mucho gusto.

Señor Presidente, mi Delegación ve una razón muy clara en lo que expone el Representante de Haití. Tiene toda la razón. Ahí se dice "VISTOS el informe de la CEPCIDI...", cuando no ha habido un informe de la CEPCIDI. Creo que es poco serio incluir un punto en esa dirección. Pido que se haga esa corrección.

Dicho esto, mi Delegación está en condiciones de aprobar el proyecto de resolución. Sin embargo, desea dejar constancia de la profunda irregularidad con que este tema ha sido tratado por el Consejo Permanente el día de hoy. Francamente, no es normal aprobar un proyecto de resolución cuando no existe un papel enfrente. Creo que las cosas deben ser hechas con seriedad, deben ser discutidas con seriedad por todas las delegaciones. No podemos aprobar de esta manera *fast track* textos sobre los cuales ni siquiera tenemos claridad.

Entendemos muy bien la sustancia de la materia. Estamos en condiciones de proceder a una convocatoria de un período extraordinario de sesiones de la Asamblea en esas condiciones, pero sí dejamos constancia de nuestra inconformidad y de las irregularidades que se han manifestado el día de hoy. Gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much. Would the Secretariat reread the document and eliminate "HAVING SEEN the report of CEPCIDI"? Then I will sum up.

La SECRETARÍA: Con gusto, señor Presidente. No habría el "VISTOS" en el proyecto de resolución; quedarían los considerandos. [Lee:]

CONSIDERANDO que la citada resolución AG/RES. 1686 (XXIX-O/99) instruyó al Consejo Permanente para que, durante el presente año y de preferencia antes del 31 de octubre de 1999, convoque a un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General en la sede de la Organización para considerar y aprobar el Estatuto de la AICD, las modificaciones necesarias al Estatuto del CIDI, el Estatuto del FEMCIDI, el Reglamento del CIDI y sus órganos subsidiarios y las Normas Generales para el Funcionamiento de la Secretaría General; y

CONSIDERANDO ASIMISMO que el Consejo Permanente, en sesión celebrada el 28 de septiembre de 1999, aprobó el proyecto de Estatuto del Centro de Estudios de Justicia de las Américas, a la luz de lo establecido por la Asamblea General mediante resolución AG/RES. 1615 (XXIX-O/99),

RESUELVE:

To convoke, in accordance with resolutions AG/RES. 1686 (XXIX-O/99) and AG/RES. 1615 (XXIX-O/99), a special session of the General Assembly on November 15, 1999, at the headquarters of the Organization:

- a. For the purpose of reviewing and taking action on the draft Statute of the Inter-American Agency for Cooperation and Development and the other pertinent instruments referred to in AG/RES. 1686, provided that prior to November 15, 1999, such draft Statute and other pertinent instruments shall have been approved by the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development.
- b. For the purpose of reviewing and taking action on the draft Statute of the Justice Studies Center of the Americas and to set the date and forum for the election of the members of the Board of Directors of such Center.

Eso es todo, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much. Before I call on the next speaker, I think I need to respond to the comments of the distinguished Ambassador of Mexico. It would seem to me that this body is quite capable of agreeing to a draft resolution as simple as the one before us. All we're really saying is that we want to hold a special session of the General Assembly on November 15 to consider two issues. The session cannot be held unless all these matters are completed. So there is very little of substance in this session.

The most important issues before us are the date of November 15 and the fact that we're going to deal with both topics in one session on the same day; everything else is really secondary and subject to discussion later. So I really don't understand the logic of the suggestion that we're somehow acting in an inappropriate fashion. I'm very eager not to act in an inappropriate fashion, but it is possible that my limited experience with bureaucracies and my preference for going to the harder problems may be getting in my way. We want to hold the session on the 15 to discuss two issues, and that's it. As far as I'm concerned, I don't see that it is a very complicated matter.

The Representative of the United States has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Mr. Chairman, thank you for giving me the floor on what might be a point of order. I just wanted to respond to the comment by my distinguished colleague from Mexico with regard to whether anything out of the ordinary is being suggested.

In having insisted earlier on the reading of the draft resolution, my delegation was not suggesting that this Council needed to act today. You offered the possibility that we can take action

at the meeting next week. I was seeking, in effect, what I consider a procedural expression of the rights of my delegation to have the Secretariat read a draft resolution that we offered formally. I had made a specific request that it be read into the record so that all delegations could hear exactly what we had proposed and thus respond to it, give us guidance as to whether or not it is in the appropriate form, and then decide whether or not we're ready to act on it.

But for reasons that had not been explained, the Secretariat had not read the draft resolution into the record, and therefore it was the view of my delegation that we were not in a position to decide whether or not we're ready to act today. Having read the draft resolution into the record, I think that we now can address the question raised by our colleague from Mexico as to whether or not it is appropriate to act today or whether we need additional time or information. But I needed to have the formal proposal we offered read into the record.

Thank you.

El PRESIDENTE: Well, you have helped me a lot, Ambassador. The issue raised by the Representative of Haiti has been solved, because we've removed the offending references to the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development (CEPCIDI). I think we can now decide whether we're going to act on this draft resolution today or postpone it for a week. With that in view, I now call on the Representative of Honduras.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE HONDURAS: Gracias, señor Presidente. Nuestra Delegación desea apoyar totalmente lo expresado por el distinguido Representante de México.

El día de ayer se llevó a cabo una sesión extraordinaria de la CEPCIDI, en la cual no logró aprobarse tampoco el Reglamento de la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo. En el cierre de dicha sesión se expresó la buena disposición de parte de la CEPCIDI de convocar a una sesión extraordinaria para aprobar el Reglamento en referencia, una vez que este sea debidamente analizado y aprobado por consenso en la Subcomisión Especial de la CEPCIDI.

Reitero, en este momento, señor Presidente, dicho interés para cumplir con los requisitos. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I recognize the Representative of Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Gracias, señor Presidente. Creo, señor Presidente, que tenemos que detenernos un minuto a analizar lo que está pasando en esta sesión.

Aquí hay dos temas distintos. Hay un tema de sustancia, en que puede que no estemos de acuerdo las delegaciones y todos tienen derecho a tener su punto de vista. Creo que eso es fundamental; si no, no estaríamos reunidos los 34 países.

A mí me preocupa, al igual que al Embajador de México, que no podamos adoptar decisiones con la mínima claridad. No es un problema de la posición de una u otra delegación. Aquí hay un problema de apoyo secretarial al funcionamiento de esta sesión. Creo que habría que reformar el apoyo al Consejo de alguna manera, porque considero que con un par de dactilógrafos y un

computador puede salir. Ya han pasado veinte minutos desde que propuse que un miembro de mi Delegación hiciera el trabajo y todavía el proyecto de resolución no está circulando.

Es decir, creo que tenemos derecho a considerar un texto, por lo menos las delegaciones que nos lo han presentado y las que lo hemos apoyado, que ha sido entregado a la Secretaría y que todas las delegaciones tienen derecho a tenerlo por escrito. Considero que eso es perfectamente legítimo y estoy dispuesto a no levantarme de aquí hasta que tengamos ese texto por escrito.

Otra cosa es si estamos o no de acuerdo en el texto. Ese es un problema distinto, y unos y otros podemos tener razones. Sin embargo, lo que no puede ser es que el Consejo, en un proyecto de resolución que tiene un solo punto, fijar una fecha, y tres considerandos, no pueda tener un papel a la vista. Es decir, considero, señor Presidente, que aquí tenemos un problema básico. ¿Cómo va a funcionar una Organización con 500 ó 600 funcionarios si su mayor autoridad, el Consejo Permanente, no puede tener los textos para discutirlos y para modificarlos y enmendarlos?

Creo que ese es el punto central. Tenemos derecho a ver los textos y a aprobarlos con celeridad. Mi Delegación quiere que hoy día se considere la propuesta, porque creemos que el proceso está terminando; la redacción, por cierto, que tiene que ser concordante con lo que ha pasado. No podemos dar por aprobadas cosas que no lo están o que están en proceso; creo que eso es perfectamente legítimo. Sin embargo, pido que tengamos un texto por escrito, y ojalá en cuatro idiomas.

¿En qué se gastan los presupuestos de traductores? Quiero insistir, señor Presidente, en que esto es muy importante, porque aquí cada mes tenemos un problema que tiene que ver con apoyo al Consejo. No tiene que ver con que la posición del país X, Y o Z. Los países tenemos derecho a tener puntos de vista divergentes, pero necesitamos un mínimo de funcionamiento, y el apoyo secretarial a ese funcionamiento no se está dando al Consejo.

Creo que esto es un punto clave. Aquí veo, por fin, que ha aparecido una parte del proyecto de resolución, porque aquí no están los considerandos, que también podrían haber sido dactilografiados. No es mi responsabilidad, señor Presidente, hacer funcionar la secretaría del Consejo, pero creo que merecemos que esto funcione. Espero que hoy día, por lo menos, podamos considerar un proyecto de resolución cuyo texto está y ha sido leído ya varias veces. No veo por qué no podamos tenerlo a la vista aunque sea en un solo idioma. Está en inglés. No hay problema, podemos considerarlo en ese idioma. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I take it that the Ambassador of Chile will agree that we can work in this one language and have translation or interpretation if necessary?

[Pausa.] The Representative of Mexico has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Gracias, señor Presidente. Tal vez para que podamos avanzar yo sugeriría lo siguiente. Creo que en la hoja que se nos distribuyó está la esencia de lo que hemos discutido el día de hoy. Mi sugerencia es que aprobemos estos dos párrafos; que la Secretaría nos remita lo que sería el texto de la resolución en su conjunto, y haríamos llegar nuestras observaciones a la Secretaría o a usted como Presidente del Consejo.

Si hay un acuerdo básico sobre los dos elementos que están incluidos aquí, tomemos de una vez esta decisión sin mayor discusión. Gracias.

El PRESIDENTE: I recognize the Representative of the United States.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman. I second the proposal of my distinguished colleague from Mexico.

El PRESIDENTE: Are there any other observations? If not, the Chair suggests that we approve the draft resolution. Approved.<sup>3/</sup>

### APROBACIÓN DE ACTA

El PRESIDENTE: We now move to the approval of the minutes of the meeting held on September 13, 1999, CP/ACTA 1199/99. Is anyone willing to move that these minutes be approved?

The Representative of Haiti has the floor.

El REPRESENTANTE INTERINO DE HAITÍ: Merci, Monsieur le Président. Excusez-moi. Je veux bien approuver le document, mais je ne l'ai pas. Je ne sais pas si mes collègues l'ont, mais ce texte ne m'a pas été distribué. J'ai repris le document et je l'ai bien relu, mais je n'ai pas retrouvé le texte. Apparemment, ce texte ne m'a pas été distribué. Merci, Monsieur le Président.

El PRESIDENTE: I was told that the text was sent to the missions. [Pausa.] Since we don't have copies here, if members insist on having copies here and there is no reason why they shouldn't, I think we could defer this item until the next meeting of the Permanent Council.

### INTERVENCIÓN DEL REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO EN RELACIÓN CON LA OPINIÓN CONSULTIVA OC-16/99 DE LA CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS SOBRE EL DERECHO A LA INFORMACIÓN SOBRE LA ASISTENCIA CONSULAR EN EL MARCO DE LAS GARANTÍAS DEL DEBIDO PROCESO LEGAL

El PRESIDENTE: We now move to "Other matters." I recognize the Representative of Mexico.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Muchas gracias, señor Presidente. Entiendo que estamos en "Otros asuntos". ¿Podría yo intervenir? Gracias.

Señor Presidente, he solicitado el uso de la palabra a fin de referirme a un hecho de particular trascendencia para el sistema interamericano.

El 1 de octubre, la Corte Interamericana de Derechos Humanos rindió la Opinión Consultiva OC-16/99, en respuesta a la solicitud planteada por el Gobierno de México el 9 de diciembre de 1997.

---

3. Resolución CP/RES. 755 (1207/99) corr. 1, anexa.

El tema de la opinión que emitió la Corte versa sobre el derecho a la información sobre la asistencia consular, que consagra la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares, en favor de toda persona detenida en país extranjero y su relación con las garantías del debido proceso legal. De manera sucinta, con esta opinión de la Corte México buscaba determinar:

En primer lugar, los alcances del derecho de que goza cualquier extranjero que es objeto de detención de ser notificado, sin dilación, de su facultad de obtener la asistencia consular del Estado del que es nacional, especialmente cuando el delito que se le imputa es sancionable con la pena de muerte.

Y, en segundo lugar, las consecuencias jurídicas que se derivarían del no cumplimiento de la obligación a cargo del Estado en el que ocurre la detención del extranjero.

En un mundo caracterizado por un creciente movimiento de personas más allá de las fronteras nacionales, esta materia reviste particular importancia para la protección de los derechos humanos de quienes, en razón de su condición de extranjeros, están con frecuencia en condición de desventaja real frente a los nacionales.

Ello se traduce en situaciones de discriminación, contrarias al principio de igualdad ante la ley, de quien es llevado ante la justicia sin estar consciente, en forma oportuna, del derecho que le asiste de solicitar que se notifique al funcionario consular sobre su detención a los fines de que disponga de una defensa eficaz.

Al momento de solicitar esta opinión a la Corte, nuestra experiencia en materia de protección consular, así como la de muchos otros países, nos había llevado a la conclusión de que, sin la oportuna asistencia consular, es imposible remediar las irregularidades o vicios de un juicio, particularmente cuando el extranjero es acusado de un delito sancionable con la pena capital.

En cambio, la jurisprudencia en algunos países seguía sosteniendo que la violación del derecho a la asistencia consular, por falta de notificación, no tenía relevancia para efectos del procedimiento judicial.

La opinión consultiva solicitada por el Gobierno de México aborda una cuestión de gran importancia, no solo a nivel regional sino para la comunidad internacional en su conjunto, como lo demostró el hecho de que, en el curso del procedimiento, se produjeron dos casos contenciosos sobre la misma materia ante la Corte Internacional de Justicia de La Haya.

El interés general al que respondió la consulta de México quedó ampliamente demostrado a través de la participación, sin precedentes, en el procedimiento consultivo de ocho Estados miembros, de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos y de 22 instituciones e individuos en calidad de *amici curiae*.

En síntesis, México planteó, y así lo afirmó la Corte, que el derecho a la información sobre la asistencia consular es parte integrante de las garantías del debido proceso legal, reconocidas en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, la Carta de la OEA, la Declaración y la Convención Americana sobre Derechos Humanos. En términos que no dejan lugar a dudas, la Corte afirmó que: “La inobservancia u obstrucción de[el] derecho a la información afecta las garantías judiciales” (Opinión Consultiva, párrafo 129).

De acuerdo con el razonamiento de la Corte, la obligación de observar este derecho se torna imperiosa en presencia de la naturaleza excepcionalmente grave e irreparable de la pena de muerte que pudiera aplicarse. En palabras de la Corte, “si el debido proceso legal, con su conjunto de derechos y garantías, debe ser respetado en cualesquiera circunstancias, su observancia es aún más importante cuando se halla en juego el supremo bien que reconocen y protegen toda las declaraciones y tratados de derechos humanos: la vida humana”.

En tales circunstancias, la Corte concluye que la imposición de la pena de muerte constituye una violación del derecho a no ser privado de la vida arbitrariamente, la que, en caso de configurarse, pone desde luego en juego la responsabilidad internacional del Estado y acarrea el deber de reparar el daño.

Señor Presidente, por encima de llamar la atención respecto de las insuficiencias que puedan existir en las legislaciones de algunos Estados, el objetivo de recurrir a la jurisdicción consultiva de la Corte es el de proporcionar a los Estados miembros y a los órganos de la OEA una interpretación judicial sobre una disposición de la Convención Americana y de otros tratados con vistas a una mejor protección de los derechos humanos en los Estados americanos.

Sin ignorar que la Opinión Consultiva de la Corte Interamericana carece del carácter vinculante de una sentencia en un caso contencioso, no pueden negarse sus efectos jurídicos. Al decidir lo que es conforme a derecho, la Corte contribuye a la interpretación del derecho internacional y, por ende, a su desarrollo progresivo, dada la autoridad que se reconoce a su labor consultiva.

Al sentar jurisprudencia en la materia, la decisión de la Corte se convierte en un instrumento revestido de la más alta autoridad para promover los derechos humanos de millones de migrantes en todo el mundo.

En palabras de la propia Corte de San José, la función consultiva constituye “un servicio que la Corte está en capacidad de prestar a todos los integrantes del sistema interamericano, con el propósito de coadyuvar al cumplimiento de sus compromisos internacionales” “sin someterlos al formalismo y al sistema de sanciones que caracteriza al proceso contencioso”. Se trata, sin duda, de una de las mejores formas de promover genuinos mecanismos de cooperación para la solución de diferencias referidas a la interpretación del derecho internacional.

La Opinión Consultiva fortalece, sin duda alguna, la autoridad de la Corte como el órgano interamericano por excelencia a quien hemos encomendado la enorme responsabilidad de interpretar, en el ámbito hemisférico, una rama del derecho internacional en constante evolución.

Confiamos en que las conclusiones de la Corte, en su histórica Opinión Consultiva, sirvan para orientar a los Estados en la permanente tarea de mejorar la promoción y protección de los derechos humanos. En el caso de México, habrá de traducirse en un renovado impulso a la labor de protección consular que es parte esencial del quehacer internacional de mi país.

Al acudir a la Corte Interamericana, México refrenda su confianza en el sistema interamericano de derechos humanos. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador.

## OBSERVACIONES SOBRE LOS ACONTECIMIENTOS RECIENTES EN PAKISTÁN

El PRESIDENTE: The Representative of Canada has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you very much, Mr. Chairman. I will be brief. I think all of us here believe that democracy and threats to democracy represent an important facet of our work. My delegation believes that we cannot ignore threats to democracy that might be occurring outside of our region. In this context, I would like to address a few comments to the situation that recently developed in Pakistan.

Mr. Chairman, Canada deplores the action taken by Pakistan's military on October 12. The unconstitutional overthrow of Pakistan's democratically elected government is unacceptable, and we have called on General Musharraf to immediately restore democracy.

On Monday October 18, the Foreign Minister of Canada, Lloyd Axworthy, participated in a meeting in London of the Commonwealth Ministerial Action Group (CMAG) called by Commonwealth Secretary-General Chief Emeka Anyaoku. The CMAG is a small group of foreign ministers of Commonwealth countries. We were clear that Pakistan's military government would not be welcomed at Commonwealth meetings, including the upcoming Commonwealth Heads of Government Meeting (CHOGM).

Canada and other Commonwealth countries, some of which are represented here today, continue to demand a clear timetable for the restoration of civilian democracy and condemn this unconstitutional action. The coup d'état contravenes the Commonwealth's Harare Declaration, which enshrines democracy as the fundamental political value of the organization. As Canada's Representative to the CMAG, Minister Axworthy intends to encourage actions that lead to the early restoration of democracy in Pakistan. My government is concerned about the instability that this action imposes on the already fragile regional peace and security.

Canada also endorses the statement by the President of the Inter-Parliamentary Union (IPU), issued in Berlin on October 15, which called for Pakistan to respect parliamentary and constitutional procedure. Canada intends to maintain sanctions originally imposed following the May 1998 nuclear tests, which we also brought to the attention of this Council, including the suspension of new nonhumanitarian development assistance projects and a ban on military exports.

Thank you, Mr. Chairman.

## LA AMENAZA DEL HURACÁN JOSÉ A LAS ISLAS SEPTENTRIONALES DE LAS ANTILLAS MENORES

El PRESIDENTE: The Representative of Saint Kitts and Nevis has the floor.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE SAINT KITTS Y NEVIS: Thank you, Mr. Chairman. In my earlier intervention, I neglected to congratulate you on your assumption to the Chair of this Council. We are confident that you will be able to lead us in these three months to a successful completion of your term.

We also thank Sir Arlington for his chairmanship of the Council during the past three months.

My delegation would like to bring to the attention of this body the threat to the Leeward Islands from the latest hurricane to come through that area, Hurricane José. Specifically, the islands of Antigua and Barbuda and Saint Kitts and Nevis are being pummeled by hurricane winds and torrential rains as we speak.

My delegation has referred in the past to the enormous harm done to the economies of our countries by annual hurricanes. In this regard, we note the recently concluded II Regular Meeting of the Inter-American Committee on Sustainable Development (CIDS), during which the Delegation of Saint Kitts and Nevis highlighted the devastating effects of these hurricanes. We fully supported the resolutions emanating from the meeting that sought to mitigate the effects of these disasters.

We hope that the damage from the hurricane will not be too severe on any of our countries, and we will keep the Council informed of the latest developments.

Thank you.

El PRESIDENTE: I give the floor to the Representative of Jamaica.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE JAMAICA: Thank you, Mr. Chairman. My delegation very briefly wanted to inform the Council of the recent election of Jamaica as a nonpermanent member of the United Nations Security Council. With this election, Jamaica joins Canada and Argentina as nonpermanent members of the Security Council from this hemisphere. On behalf of the Government of Jamaica, I convey our sincere appreciation to all member states of the OAS for their full support of our candidacy.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you very much. I'm sure the members of the Council would wish me to congratulate the Government of Jamaica on its accession to this most important position.

I recognize the Representative of Antigua and Barbuda.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE ANTIGUA Y BARBUDA: Thank you, Mr. Chairman. We wanted to add to the information provided by our colleague from Saint Kitts and Nevis regarding Hurricane José. It is the thirteenth major storm this year, it's the eighth named storm, and it is, as we speak, pummeling Antigua and Barbuda with 90-mile-per-hour winds and gusts exceeding 120 miles per hour. It is already having devastating consequences on the vegetation, because this morning we were told that lots of tree limbs were scattered all over the streets and that high, pounding waves were already lashing some of our hotels, which are the Gold Coast of Antigua and Barbuda. So the economic activity in Antigua and Barbuda is completely at an economic standstill: all government offices are closed, schools are all closed, businesses are all shut.

We want to point out, though, that Antigua and Barbuda has become, as it were, a veteran of hurricanes. In 1989, Hurricane Hugo destroyed us; in 1995, hurricanes Luis and Marilyn caused us more than \$500 million worth in damage; and last year, Hurricane Georges pummeled our shores.

The economic consequences are devastating for our summer and winter trade in tourism, because they affect us long after the hurricane has passed.

It is for this reason, Mr. Chairman, that we want to repeat here that my government has decided to attempt to diversify its economy, and we've gone into offshore financial services. As my Prime Minister frequently says, we intend to handle more spreadsheets than bed sheets. We do not want to become mendicants, and so we are attempting to find every method possible to ensure that our islands can continue to exist as independent states.

Mr. Chairman, we want to make reference also to the meeting referred to by my colleague from Saint Kitts and Nevis. Last week, we pointed out that extreme weather events are the direct result of the global warming phenomenon. This is not a speech that we have not made before. In the years 1920 through 1940, the Caribbean experienced 70 storms and hurricanes, or an average of 3.5 storms and hurricanes a year. Between 1944 and 1980, we were up to 216 storms and hurricanes or six per annum, and in the 1990s, the average has been 13 storms and hurricanes per year.

We believe that there are several ways to address this question on a continuing basis.

First, the United Nations Framework Convention on Climate Change requires a reduction in greenhouse gases, and there are some targets that require member states' support. These are not Antigua and Barbuda's targets, but the targets of the Annex A countries—the large countries that emit in excess of 30 billion tons of carbon dioxide into the atmosphere each year.

Second, we solicit the support of member states seated at this table for the Renewable Energy Initiative of the Americas. This is a very important initiative undertaken by the countries of the Hemisphere.

Third, we solicit support also for the Clean Development Mechanism, which is being proposed by the United Nations. Its birthplace was the country of Argentina which, by the way, has also agreed to adopt targets and standards for emissions.

We want to again thank member states for the support they normally give following the passage of hurricanes. We believe that there is a need to address fundamentally the problem that results in these natural disasters.

Finally, Mr. Chairman, we'd want to remind the Secretary General that in September when he returned from vacation, he promised us that he would call a meeting of the newly created Inter-American Agency for Natural Disaster Reduction. We would once again want to request that that agency convene a meeting under his chairmanship to discuss means of reducing the harmful effects of natural disasters on the countries in the Hemisphere.

Thank you very kindly, Mr. Chairman.

El PRESIDENT: Thank you very much, and I'm sure that all members of the Council would wish me to express, on their behalf, the wish that the damage in Saint Kitts and Nevis, Antigua and Barbuda, and all the other territories threatened by José be kept at a minimum and that there is no loss of life.

The Assistant Secretary General has the floor to respond to an issue raised by the Ambassador of Antigua and Barbuda.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Mr. Chairman, just to inform that after appropriate consultations, the Secretary General will be convening that meeting. The date set for that meeting with the sister agencies is November 8.

Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much.

#### OBSERVACIONES SOBRE LOS ACONTECIMIENTOS RECIENTES EN PAKISTÁN (CONTINUACIÓN)

El PRESIDENTE: I recognize the Representative of Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Gracias, señor Presidente. Quiero unirme a las palabras del distinguido colega del Canadá y dejar testimonio de la preocupación de mi Gobierno por el valor universal de la democracia.

El día 15 de octubre pasado, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile publicó el siguiente comunicado:

El Gobierno de Chile condena el derrocamiento del Gobierno constitucional de Pakistán, que encabezaba el Primer Ministro Nawaz Sharif, ocurrido el 12 de octubre en curso, por cuanto ello representa un quiebre a las instituciones democráticas y constitucionales de ese país.

El Gobierno de Chile sigue con interés el desarrollo de los acontecimientos en dicho país y reclama a las autoridades de facto el respeto a los derechos humanos y el pronto restablecimiento de la institucionalidad democrática. Ello, además de ser el sistema legítimo de Gobierno, constituye la mejor garantía para preservar la paz y la seguridad internacional en esa importante región de Asia del Sur.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much. There being no other matters, this meeting stands adjourned.

ANEXOS

RESOLUCIONES APROBADAS

OEA/Ser.G  
CP/RES. 753 (1207/99) corr. 1  
25 octubre 1999  
Original: español

CP/RES. 753 (1207/99)

PRIMERA SESIÓN ORDINARIA DEL COMITÉ INTERAMERICANO  
CONTRA EL TERRORISMO (CICTE)

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS,

VISTO el informe del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos con relación a los trabajos preparatorios del primer período ordinario de sesiones del Comité Interamericano contra el Terrorismo (CICTE), (CP/CAJP-1578/99);

RECORDANDO, que la Asamblea General, durante su vigésimo noveno período ordinario de sesiones, mediante resolución AG/RES. 1650 (XXIX-O/99), acordó “crear, teniendo en cuenta el respeto a la soberanía de los Estados y el principio de no intervención, el Comité Interamericano contra el Terrorismo (CICTE), el cual estará integrado por las autoridades nacionales competentes de los Estados Miembros de la Organización, y que tendrá como propósito desarrollar la cooperación a fin de prevenir, combatir y eliminar los actos y actividades terroristas”;

TENIENDO EN CUENTA que mediante la resolución citada en el párrafo anterior la Asamblea General aprobó el Estatuto del CICTE;

RECORDANDO ADEMÁS que la Asamblea General acordó solicitar al Consejo Permanente “que prevea lo necesario para la celebración de una reunión constitutiva del CICTE durante el segundo semestre de 1999, de acuerdo con los recursos asignados en el programa-presupuesto y otros recursos” y aceptó el ofrecimiento de los Estados Unidos para ser sede de la reunión en la ciudad de Miami, Florida;

CONSIDERANDO:

Que mediante resolución CP/RES. 752 (1198/99), el Consejo Permanente convocó el primer período ordinario de sesiones del CICTE, fijando los días 28 y 29 de octubre de 1999 para la celebración de dicha reunión;

Que mediante la misma resolución encomendó a la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos que “se aboque a la preparación del temario y calendario para la reunión y continúe con los trabajos preparatorios para la misma”; y

Que la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos durante los días 28 y 29 de septiembre se abocó a dichos trabajos preparatorios,

**RESUELVE:**

Transmitir al Comité Interamericano contra el Terrorismo (CICTE), para su consideración durante el primer período ordinario de sesiones, a ser celebrado el 28 y 29 de octubre de 1999, en la ciudad de Miami, Florida, los Proyectos de Temario, Calendario, Reglamento y Programa Trabajo preparados por el Consejo Permanente de la Organización.

OEA/Ser.G  
CP/RES. 754 (1207/99) corr. 1  
25 octubre 1999  
Original: español

CP/RES. 754 (1207/99)

FIJACIÓN DE LA FECHA DE LA TERCERA REUNIÓN DE MINISTROS DE JUSTICIA  
O DE MINISTROS O PROCURADORES GENERALES DE LAS AMÉRICAS

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS,

VISTA la propuesta formulada por el Representante Permanente de Costa Rica, sugiriendo los días 1, 2 y 3 de marzo del año 2000, como fecha de la Tercera Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas;

RECOGIENDO lo acordado por los Jefes de Estado y de Gobierno de los países de las Américas, en el Plan de Acción adoptado en ocasión a la II Cumbre de las Américas, en la que al referirse al “Fortalecimiento del Sistema de Justicia y de los Órganos Judiciales”, decidieron apoyar “la celebración de reuniones periódicas de Ministros de Justicia o de Ministros y Procuradores Generales del Hemisferio en el marco de la Organización de los Estados Americanos”;

TENIENDO PRESENTE que a la luz de las conclusiones a las que se llegó en la Segunda Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas, celebrada en Lima, Perú, en marzo de 1999, se aceptó y se agradeció el ofrecimiento del Gobierno de Costa Rica como sede de la Tercera Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas; y

CONSIDERANDO que la Asamblea General, mediante su resolución AG/RES. 1615 (XXIX-O/99), convocó la Tercera Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas, encomendando al Consejo Permanente la preparación de los documentos preliminares, la fijación de la fecha y la elaboración del temario de dicha reunión,

RESUELVE:

1. Fijar los días 1, 2 y 3 de marzo del año 2000 como fecha para la celebración de la Tercera Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas, a realizarse en Costa Rica.

2. Solicitar a la Secretaría General que asigne a la Tercera Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas, los recursos aprobados en el vigésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General, mediante la resolución AG/RES. 1697 (XXIX-O/99) “Programa-presupuesto de la Organización para el 2000, cuotas y contribuciones al Fondo Voluntario, 2000”.



OEA/Ser.G  
CP/RES. 755 (1207/99) corr. 1  
25 octubre 1999  
Original: inglés

CP/RES. 755 (1207/99)

CONVOCATORIA DEL VIGÉSIMO SEXTO PERÍODO EXTRAORDINARIO  
DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS  
AMERICANOS,

CONSIDERANDO que mediante la resolución AG/RES. 1686 (XXIX-O/99), la Asamblea General encomendó al Consejo Permanente que, durante el presente año y de preferencia antes del 31 de octubre de 1999, convoque un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General en la sede de la Organización para considerar y aprobar el Estatuto de la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo (AICD) y las modificaciones necesarias al Estatuto del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI), el Estatuto del Fondo Especial Multilateral del CIDI (FEMCIDI), el Reglamento del CIDI y sus órganos subsidiarios, y las Normas Generales para el Funcionamiento de la Secretaría General; y

CONSIDERANDO ASIMISMO que en la sesión celebrada el 28 de septiembre de 1999 el Consejo Permanente aprobó el proyecto de Estatuto el Centro de Estudios de Justicia de las Américas, tomando en cuenta la resolución de la Asamblea General AG/RES. 1615 (XXIX-O/99),

RESUELVE:

Convocar, de conformidad con las resoluciones AG/RES. 1686 (XXIX-O/99) y AG/RES. 1615 (XXIX-O/99), el vigésimo sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General a celebrarse el 15 de noviembre de 1999 en la sede de la Organización, a fin de:

- a. Examinar y tomar una decisión con respecto al proyecto de Estatuto de la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo y otros instrumentos pertinentes a que se refiere la resolución AG/RES. 1686 (XXIX-O/99), sujeto a que este proyecto de Estatuto y los otros instrumentos pertinentes hayan sido aprobados antes del 15 de noviembre de 1999 por la Comisión Ejecutiva Permanente del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral; y
- b. Examinar y tomar una decisión con respecto al proyecto de Estatuto del Centro de Estudios de Justicia de las Américas y fijar la fecha y el foro para la elección de los miembros del Consejo Directivo del mencionado Centro.

AC00354T01.doc

CP06554T01

ISBN 0-8270-4086-5